2011KO MARTXOAREN 25EAN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 25 DE MARZO DE 2011.
=============================	=============================
B I L D U T A K O A K	ASISTENTES
LEHENDAKARIA	PRESIDENTE

Imanol Landa Jauregi Jn.

ALKATEORDEAK	TENIENTES DE ALCALDE

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK	C O N C E J A L E S

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)
Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)
Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)
María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)
Jesús Toca Toña (P.P.)
Iñaki Gamero Delgado (P.P.)
Raquel González Díez-Andino (P.P.)
Josu Ahedo Ruiz (P.P.)
Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)
Jorge Grases García (P.P.)
Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)
Yolanda Mangas Ecenarro (P.S.E.-E.E.)
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamarretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

Manuel Basanta Santiago jauna, Alternatibako zinegotzia, ez da bilerara etorri.

Gai-zerrendako gaiak jorratzen hasi aurretik, Alkateak minutu bateko isilunea eskatu du Juan Ramon Barquin jaunaren izenean. Barquin jauna Getxoko alkatea izan zen 1983. urtetik 1987. urtera, eta pasa den martxoaren 21ean hil berria da. Korporazioa eta bertaratutakoak minutu batean isilik egon dira.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

No asistió el Concejal del grupo Alternatiba Manu Basanta Santiago.

Previamente a iniciar el tratamiento de las cuestiones incluidas en el orden del día el Alcalde solicita un minuto de silencio en memoria de D. Juan Ramón Barquín que fue Alcalde de Getxo de 1983 a 1987 y recientemente fallecido el pasado 21 de marzo. La Corporación y el público asistente guarda un minuto de silencio.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

41.-. 2011KO OTSAILAREN 25EAN EGINDAKO AURREKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONARTZEA

2011ko otsailaren 25ean Getxoko Udalbatzak egindako aurreko ohiko bilkuraren Akta onartu zen.

42.- BOZERAMAILEEN BATZORDEAK HARTUTAKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALAREN BERRI EMATEA: MARTXOAREN 8A, EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA

Bozeramaileen batzordeak hartutako hurrengo adierazpen instituzionalaren berri jakitea.

EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA.
1975ean, Nazio Batuen Batzar Nagusiak MARTXOAREN 8a finkatu zuen EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUN gisa. Mugarri garrantzitsua izan bazen ere, nazioarteko ospakizun hau ez zen egun hartan hasi; izan ere, XIX. mendearen amaierako eta XX.aren hasierako zenbait gertakaritan oinarritzen da. Hain zuzen ere, 1910ean, 17 herrialdetako 100 emakume baino gehiago Kopenhagen bildu ziren, eta Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna aldarrikatzeko proposamena onartu zuten; hori horrela, lehen ospakizuna 1911ko martxoaren 16an egin zen. 1917an, emakume errusiarrak euren eskubideen alde manifestatu ziren; martxoaren 8an izan zen, egutegi gregoriotarraren arabera. Beraz, aurten Emakumeen Nazioarteko Egunaren mendeurrena ospatzen da, gizonekiko

41º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 25 DE FEBRERO.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 25 de febero de 2011.

42º.- DACIÓN DE CUENTA DE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DEL 8 DE MARZO. DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES, ADOPTADA POR LA JUNTA DE PORTAVOCES.

Quedaron enterados de la siguiente declaración institucional adoptada por la Junta de Portavoces:

DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES.

En el año 1975 la Asamblea General de Naciones Unidas estableció el 8 DE MARZO como DIA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES. Aún siendo un hito importante, éste no fue el comienzo de esta conmemoración internacional, que se remonta a diversos hechos de finales del siglo XIX y comienzos del XX. En concreto, en 1910, más de 100 mujeres procedentes de 17 países y reunidas en Copenhague, aprobaron la propuesta de proclamar el Día internacional de la Mujer Trabajadora, siendo en 1911 el primer acto de celebración, el día 16 de marzo. Ya en 1917, fueron las mujeres rusas las que se manifestaron a favor de sus derechos un 8 de marzo según el calendario gregoriano. Por lo tanto, este año se celebra el centenario del comienzo de la conmemoración del Día

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

erabateko berdintasunean eta gizarteko esparru guztietan parte hartzeko borrokaren hasieraren mendeurrena, alegia.

Geroztik, mugimendu feministak, emakumeen elkarteek eta botere publikoek egindako lanari esker, eta agente sozial askok eta, oro har, herritarrek apurkaapurka egin dituzten ekarpenei esker, aurrerapen esanguratsuak lortu dira gure gizartean, emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagokionez. Hala ere, gure gizarteak desberdintasun handiak ditu oraindik emakume eta gizonen eskubide, botere, baliabide eta etekinak baliatu, garatu eta kontrolatzeko orduan. Gaur, beraz, berdintasuna lortzea egiteke dagoen lana da, eta bere konplexutasun osoan ekin behar zaio horri.

BADAKIGUNEZ guztiz beharrezkoa dela emakumeek gure gizarteko esparru soziokultural, politiko, ekonomiko eta bestelakoetan parte hartzeko eta erabakiak hartzeko aukerak hobetu eta modu aktiboan babestu behar direla,
ADIERAZTEN DUGU botere-oreka handiagorantz jo behar dugula gizon eta emakumeen arteko harreman pertsonal eta sozialetan, eta gizarte honek emakume gehiago behar dituela erabakiak hartzeko esparruetan; besteak beste, udal, diputazio, gobernu, unibertsitate, enpresa, sindikatu edo patronaletan.

Hau guztiagatik, Getxoko Udalak emakumeen jabekuntza prozesuak babesteko
KONPROMISOA HARTZEN DU, jabekuntza emakumeen kontzientzia

Internacional de las Mujeres, del comienzo de su lucha por participar en todos los ámbitos de la sociedad en plena igualdad con los hombres.

Desde entonces, gracias al trabajo realizado por el movimiento feminista y asociativo de mujeres y por parte de los poderes públicos, contando también con la contribución progresiva de numerosos agentes sociales y ciudadanía en general, se han logrado avances significativos en la igualdad de mujeres y hombres en nuestra sociedad. Nos encontramos, sin embargo, en una sociedad que sigue manteniendo importantes desigualdades en términos de acceso, ejercicio y control efectivo de derechos, poder,recursos y beneficios por parte de mujeres y hombres. Hoy, por tanto, la consecución de la igualdad sigue siendo una tarea pendiente que hay que abordar en toda su complejidad.

CONSCIENTES, de que es necesario mejorar y apoyar activamente el acceso de las mujeres a la participación y a la toma de decisiones en los ámbitos sociocultural, político, económico, etc, de nuestra sociedad

DECLARAMOS que es necesario avanzar hacia un mayor equilibrio de poder en las relaciones personales y sociales de hombres y mujeres; y que esta sociedad necesita más mujeres en ámbitos de toma de decisión como ayuntamientos, diputaciones, gobiernos, universidades, empresas, sindicatos o patronales.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Getxo,

SE COMPROMETE
A apoyar los procesos de

indibidual eta kolektiboa hartzeko bide gisa ulertuta, modu horretan aukera izan dezaten erabaki-prozesuetan, boterea gauzatzeko orduan eta eraginerako gaitasunean euren partaidetza handitzeko. Era berean, beharrezkoak diren balio-aldaketak babestuko ditugu, emakumeak oztoporik gabe sar daitezen gure gizarteko erabakimen-esparruetara.

empoderamiento de las mujeres, entendidos como un camino hacia la toma de conciencia individual y colectiva de las mismas, que les permita aumentar su participación en los procesos de toma de decisiones y de acceso al ejercicio de poder y a la capacidad de influir. Asimismo, apoyaremos los necesarios cambios de valores para que el acceso de las mujeres a los ámbitos de decisión de nuestra sociedad no encuentre obstáculos en su camino.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

43.- ALKATETZA UDALBURUTZAKO 842/2011 DEKRETUAREN BERRI EMATEA: 2010EKO AURREKONTU OROKORRAREN LIKIDAZIOA ONESTEA

43º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 842/2011 DE APROBACIÓN DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL 2010.

Proposamena irakurri ondoren, Aitor Soloetak likidazioko daturik garrantzitsuenak azaldu ditu, eta, legegintzaldi honetako azkenak izatean, legegintzaldi osoko datuak ere emango dituela adierazi du. 2010eko aurrekontua sarreren eta gastuen arteko orekarekin onartu zuten; hain zuzen ere, 88 milioi eurokoa. Aurrekontu horrekin, 2010. urtean 129 milioi euroko kontratazioak hasi dira, 126 milioi euroko obra eta zerbitzuen kontratuak esleitzearekin batera. Horrela, 112 milioi euroko kontratuak ordaindu dira. Datu horiek kontuan hartuta, 2010eko aurrekontuan aurreikusitakoa baino kudeaketa handiagoa egin da; gainera, kontuan izan behar da 2010. urtean hasitako kudeaketa handiena 2011. urtean luzatzen dela. Aurrekontuko aurreikuspenetik kanpo 2010ean gastatutako beste 24 milioi

Tras darse lectura a la propuesta interviene Aitor Soloeta para explicar que los datos más relevantes de la liquidación y, que al ser la última de esta legislatura, también va a ampliar a datos de toda la legislatura. Indica que el presupuesto del 2010 se aprobó equilibrado en ingresos y gastos por un importe de 88 millones de euros y que con ese presupuesto el año 2010 se han iniciado contrataciones por importe de 129 millones de euros y se han adjudicado contratos de obras y servicios por importes de 126 millones de euros habiendose abonado contratos por importe de 112 millones de euros. Esos datos evidencian una mayor gestión que la prevista en el presupuesto del 2010 teniendo en cuenta además que parte de la gestión que se inicia en el año 2010 se prolonga durante el año 2011. Estos 24 millones

eurorekin ez da inolako kosturik sortu bizilagunentzat, beste erakunde batzuen diru-sarrera eta diru-laguntza handiagoekin finantzatu baitira. Krisia izan arren eta krisiaren bidez murrizketak egin badira ere, hasieran aurreikusitakoak baino zerbitzu gehiago eman ahal izan dira, eta hori legegintza osoan gertatu da (horren inguruko datuak eman ditu). Halaber, adierazi du legegintzaldi honetan esleitutako kontratuek gastu bat izan dutela eta aurreko legegintzaldian esleitutako kontratuak gainditu dituela; hau da, 118 milioi euroko gastua. Alegia, Udalaren urteko aurrekontua baino zerbait gehiago da, eta hori guztia bizilagunentzat kosturik sortu gabe. Diruzaintzari dagokionez, diruzaintzako xedapen askeko geldikina 4 milioi eurokoa da, 2010eko diruzaintzako geldikinari kendu eta ateratzen den emaitza (2010ekoa 35 milioi eurokoa zen), finantzaketa ukituko gastuen geldikinaren zenbatekoa 9 milioi eurokoa da eta 22 milioi euro 2010ean hasitako obra edo zerbitzuenak dira. Lan horiek abenduaren 31n amaitzeko zeudenez, 2011n luzatuko dira, baina 2010eko kontsignazioekin ordainduko dira; ondorioz, ez dira xedapen askekoak. Soloetaren ustez, xedapen askeko geldikina murriztu bada ere, gerta daitezkeen ustekabeei aurre egin ahal izateko behar adina diru badago.

más de euros que se han gastado en 2010 sobre las previsiones presupuestarias no han supuesto ningún coste para los vecinos gracias a que se han podido financiar por mayores ingresos y subvenciones de otros organismos. Indica que a pesar de las crisis y los recortes que se han derivado de la misma se han podido prestar más servicios que los inicialmente previstos, cuestión que ha sido una constante de toda la legislatura, aportando datos de la misma. Manifiesta que los contratos adjudicados en esta legislatura han supuesto un gasto que ha superado a los contratos adjudicados en la legislatura anterior en un importe de 118 millones de euros, lo que equivale a algo más que el presupuesto anual del ayuntamiento y todo ello sin mayor coste para los vecinos. En relación a la tesorería comunica que el remanente de tesorería de libre disposición asciende a 4 millones de euros que son el resultado de restar al remantente de tesorería del año 2010, que ascendía a 35 millones de euros, las cuantías del remanente de gastos de financiación afectada, que asciende a 9 millones de euros, y 22 millones de euros que corresponden a obras o servicios que se han iniciado en el año 2010 pero que no han sido finalizados para el 31 de diciembre y que, por lo tanto, se prolongarán durante el 2011, siendo financiados con las consignaciones del año 2010 por lo que no son de libre disposición. Estima que, pese a que se ha recortado el remanente de libre disposición, la cuantía es suficiente para poder abordar imprevistos que pudieran acontecer.

Andrade jaunak, talde popularraren izenean, azpimarratu du aurrekontuen likidazioak duen garrantzia. Hain zuzen ere, erakunde ekonomiko

El Sr. Andrade, en nombre del grupo popular, inicia su intervención recalcaldo la importancia que tiene la liquidación de los presupuestos,, que

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

pribatuetan bat etorriko litzateke aurreikuspenak baino analisi handiagoa eta sakonagoa behar duten emaitzekin. Aurrekontuan ere horixe egin behar da. Gogoratu du likidazioa abenduaren 31 bezalako data zehatz bateko egoera ekonomikoaren argazkia dela. 2010eko aurrekontua EAJk eta PSEk adostu zuten, nahiz eta azken hori hauteskundeetara aurkeztu EAJ Gobernutik kentzeko grinarekin, eta, ondoren, hiru aurrekontu babestu ditu. Horrela, horrek guztiak kudeaketarako gaitasunik eza erakusten du. Kontu-hartzaileak txostenean 35,8 milioi euroko soberakina aipatzen du, hots, inbertitu ez den zenbatekoa, eta beraz, inbertsio horien onurak ez dira herritarrengana iritsi. Era berean, txostenean dio kontabilitate-ekitaldiko emaitza negatiboa izan dela, 10,5 milioi eurokoa; ondorioz, soberakinetara jo behar izan da urtea koadratze aldera. Egoera hori lehen aldiz gertatu da, eta, haren ustez, Getxo Antzokiako obraren gastu handiak sortu du egoera hori. Hori dela-eta, bada beste arrazoi bat inbertsio hori berrikusi eta izango dituen funtzionamendu-gastuak aztertzeko. Ez gastatzeak efektuak sortzen ditu bizilagunentzat. Gogoratu du gastatu gabekoaren artean daudela merkataritza indartzeko aurreikusitako milioi bat euro, udalerrian %25ean itxi dena. Gizarte Zerbitzuetan aurrekontuaren %75 soilik gastatu da, Kulturan %90 gastatu den bitartean. Hortaz, hor ikusten dira gobernu taldeak izan dituen lehentasunak. Aurrekontuan agindutako inbertsioei dagokienez, gehienak ez dira gauzatu, baina, %60 gehitu da udal-isunetatik jasotzen den kopurua eta 9 milioi eurotik gora oraindik kobratzeko daude. Andrade jaunaren ustez, gobernu taldeak ez ditu udalerriko premiak erantzuten; hala nola,

en las organizaciones económicas privadas se correspondería con los resultados que son objeto de un mayor y más profundo análisis que las previsiones que es lo que corresponde al presupuesto. Recuerda que la liquidación es una foto de la situación económica de una fecha concreta como es el 31 de diciembre. En relación al presupuesto del año 2010 que fue consensuado por el PNV y el PSE, pese a que este último se presentó a las elecciones con el afán de desbancar al PNV del Gobierno y sus hechos le han llevado a apoyar tres presupuestos, refleja la incapacidad para la gestión. Destaca que el Interventor en su informe cifra el remanente en 35,8 millones de euros que suponen cantidades que no se han invertido y, que por tanto, no han llegado a los ciudadanos los beneficios de esas inversiones. Asimismo, manifiesta en el informe que el resultado del ejercicio contable ha sido negativo en 10,5 millones de euros por lo que ha tenido que recurrir a los remanentes para cuadrar el año, situación que es la primera vez que ocurre y que imputa al cuantioso gasto que supone la obra del Getxo Antzokia, lo cual aporta otra razón más para revisar esa inversión y analizar los gastos de funcionamiento que va a conllevar. Incide en que el no gastar tiene efectos para los vecinos y recuearda que entre lo no gastado están el millón de euros previsto para revitalizar el comercio, que en un 25% se ha cerrado en el municipio, destaca que en Servicios Sociales sólo se ha gastado el 75% del presupuesto mientras que en Cultura se ha gastado el 90%, lo que evidencia las prioridades del equipo de gobierno . Respecto a las inversiones prometidas en el presupuesto la mayoría no se han realizado pero, sin embargo, sí se ha

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

etxebizitza, aparkalekuak eta merkataritza indartzea. Beraz, modu horretan, EAJk bere legegintza-plana eta hauteskunde-programa ez ditu betetzen.

incrementado en un 60% la cuantía que viene de las multas municipales y se siguen teniendo más de 9 millones de euros pendiente de cobro. Cree que el equipo de gobierno no responde a las necesidades reales del municipo como son la vivienda, los aparcamientos y la revitalización del comercio, incumpliendo así el PNV su propio plan de legislatura y su programa electoral.

Aitor Soloetak erantzun dio pozten dela soberakinak izatea positibotzat jotzeaz; izan hori, horiei esker aurre egin ahal izan die inbertsio jakin batzuei, eta orain arte horiek izatea kritikatzen aritu da. Merkataritzako Ezohiko Plana denbora kontuan hartuta aztertu behar da, laguntza ematen baitira, baina jasotzen amaitzeko denboran zeharreko baldintzak bete behar dira eta ez data jakin batekoak. Azpimarratu du 2010eko aurrekontuak 6.182.000 euroko emaitza positiboa duela; hau da, kopuru horretan gastuak baino diru-sarrera gehiago izan direla. Berriro adierazi du 112 milioi gauzatu direla 2010erako aurrekontuan zeuden 88 milioiren aurrean, eta hori guztia zorpetzea gehitu gabe, nahiz eta aurrekontuan zorpetzera jotzeko aurreikuspenak izan. Legegintzaldi osoan zorpetzerik ez izateaz gain, aurreko zorpetzeei zegozkien kuotak amortizatu dira; beraz, zorpetzea nabarmen jaitsi da. Jarduera horiek guztiak tasak eta zergak izozteko esparruan egin dira, zenbait zerga beheratzearekin batera, 2009an gertatu zen moduan. Diruzaintzako kudeaketaren inguruan adierazi du egindako kudeaketa egokiari esker, 2010eko urtean milioi bat euroko sarrera sortu dela. Amaitzeko esan du 2010eko likidazioa positiboa dela, gastuak baino diru-sarrera gehiago izan direlako.

Aitor Soloeta le replica indicándole que se alegra de que valore positivamente la existencia de remantentes ya que son los que han posibilitado hacer frente a determinadas inversiones cuando hasta la fecha siempre estaba criticando la existencia de los mismos. Indica que el Plan Extraordinario de Comercio hay que analizarlo en toda su extensión temporal ya que las ayudas se conceden pero para terminar de percibirlas es necesario cumplir requisitos que se cumplimentan a través del tiempo y no relativos a una fecha concreta. Insiste en que el presupuesto del año 2010 tiene un resultado positivo de 6.182.000 euros, es decir, que en esa cantidad ha habido más ingresos que gastos. Vuelve a manifestar que se han ejecutado 112 millones frente a 88 millones presupuestados para el año 2010 y todo ello sin incrementar el endeudamiento, pese a que había previsiones en el presupuesto de acudir al endeudamiento. Manifiesta que en toda la legislatura no se ha acudido al endeudamiento y se han amortizado las cuotas correspondientes a endeudamientos anteriores por lo que éste ha descendido de manera notable. También recuerda que todas estas actuaciones se han realizado en un marco de congelación de tasas e impuestos e incluso con rebajas de algunos impuestos como ocurrió en el año 2009. En relación a la gestión de

tesorería comunica que la adecuada gestión realizada ha posibilitado que el año 2010 haya generado un ingreso de un millón de euros. Finaliza insistiendo en que la liquidación del 2010 es positiva porque se han dado más ingresos que gastos.

Andrade jaunak onartu du inbertsioak urtebete baino gehiago luzatu ohi direla, baina likidazioaren helburua da legeak ezarritako data jakin batean argazkia egitea; hau da, urte bakoitzeko abenduaren 31n. Aurrekontuaren gainean interpretazio desberdinak egiten dira. Getxok zirkulazio eta aparkaleku arazoak ditu, eta 2010. urtean ez da ezer gastatu arlo horietan, legegintzaldi osoan gastatu ez den bezala, eta gauza bera gertatu da legegintzaldi osoan babestutako etxebizitzetarako lurzorua erosteari dagokionean. Babestutako etxebizitza bakar bat ere eraikitzen ez dira hasi. Ekonomia indartzeko planean 200.000 euro gastatu ziren 2010. urtean, nahiz eta merkataritzak krisi larria izan. Amaitzeko esan du gobernu taldeak kea saltzen duela, ez dituela agindutakoak betetzen, eta urteko kontuak onartzea ere ez duela lortu. Gobernu taldeak bete ez dituen promes ezberdinak aipatu ditu, udal-jardueraren eremu ezberdinetan eragina dutenak.

El sr. Andrade reconoce que las inversiones se prolongan por más de un año de forma habitual pero que la liquidación tiene por objeto hacer una foto en una fecha concreta que marca la ley como es el 31 de diciembre de cada año. Evidencia que existen diferentes interpretaciones del presupuesto e incide en que Getxo tiene problemas de circulación y aparcamiento y en el año 2010 no se ha gastado nada en esas cuestiones, como no se ha gastado nada en toda la legislatura y lo mismo ha sucedido en toda la legislatura respecto a la compra de suelo para vivienda protegida y tampoco se ha comenzado la construcción de ninguna vivienda protegia. En el Plan de Reactivación Económica se han gastado 200.000 euros en el año 2010 pese a la grave crisis que padece el comercio. Finaliza manifestando que el equipo de gobierno vende humo, que no cumple sus promesas y que además no ha conseguido aprobar las cuentas anuales, relatando diferentes promesas del equipo de gobierno no cumplidas que afectan a distintos ámbitos del actuar municipal.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

2010eko Aurrekontu Orokorraren likidazioa onartzearen inguruko 2011ko otsailaren 11ko 842 Dekretuaren berri jaso dugu.

Quedar enterados del Decreto 842 de 11 de febrero de 2011 de aprobación de la Liquidación del Presupuesto General 2010.

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

44.- ONDORENGO ALKATETZA UDALBURUTZAKO DEKRETUEN BERRI EMATEA: 819, 862 ETA 1321/2011 ZENBAKIAK, TRANSFERENTZIEZ BALIATURIK AURREKONTUA ALDATZEAREN INGURUKOAK

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

Aurrekontua kreditu-transferentzien bidez aldatzeko ondorengo dekretuen berri izan dugu:

2011ko otsailaren 10eko 819 Dekretua, 27.275,00 eurokoa.
2011ko otsailaren 15eko 862 Dekretua, 52.000,00 eurokoa.
2011ko martxoaren 8ko 1321 Dekretua, 3.399,00 eurokoa.

44º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 819, 862 Y 1321/2011 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias de crédito:

Decreto nº 819 de 10 de febrero de 2011 por un importe de 27.275,00 euros
Decreto nº 862 de 15 de febrero de 2011 por un importe de 52.000,00 euros
Decreto nº 1321 de 8 de marzo de 2011 por un importe de 3.399,00 euros.

45.- ALKATETZA UDALBURUTZAKO 964/2011 DEKRETUAREN BERRI EMATEA: AURREKONTUA KREDITUA GAITUAZ ALDATZEA

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

Aurrekontua kreditu-gaitzeen bidez aldatzeko ondorengo dekretuaren berri izan dugu:

2011ko otsailaren 17ko 964 Dekretua, 1.500.000 eurokoa.

45º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 964/2011, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante el uso de habilitaciones de crédito:

Decreto nº 964 de 17 de febrero de 2011 por un importe de 1.500.000 €

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

46.- ALKATETZA UDALBURUTZAKO 906/2011 DEKRETUAREN BERRI EMATEA, 1064/2011 DEKRETUAZ ZUZENDUA: KREDITU ERANTSARAZTEKO ESPEDIENTEA (IC/2011/02) ONESTEA

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

Aurrekontua geldikinak sartuta aldatzeko ondorengo dekretuaren berri izan dugu:

2011ko otsailaren 16ko 906 Dekretua, 2011ko otsailaren 28ko 1064 Dekretuaren bidez zuzendua, 21.836,732 eurokoa.

46º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 906/2011, RECTIFICADO POR DECRETO Nº 1064/2011, POR EL QUE SE APRUEBA EL EXPEDIENTE DE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS IC/2011/02.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante el uso de incorporación de remanentes:

Decreto nº 906 de 16 de febrero de 2011, rectificado por Decreto 1064 de 28 de febrero de 2011, por un importe de 21.836.732 €

47.- ALKATETZA UDALBURUTZAKO 966/2011 DEKRETUAREN BERRI EMATEA: KREDITU ERANTSARAZTEKO ESPEDIENTEA (IC/2011/03) ONESTEA

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

Aurrekontua geldikinak sartuta aldatzeko ondorengo dekretuaren berri izan dugu:

2011ko otsailaren 17ko 966 Dekretua, 4.522.091,58 eurokoa.

47º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 966/2011, POR EL QUE SE APRUEBA EL EXPEDIENTE DE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS IC/2011/03.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante el uso de incorporación de remanentes:

Decreto nº 966 de 17 de febrero de 2011 por un importe de 4.522.091,58 €

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

48.- ALKATETZA UDALBURUTZAKO 842/2011 DEKRETUAREN BERRI EMATEA: KREDITU ERANTSARAZTEKO ESPEDIENTEA (IC/2011/04) ONESTEA

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

Aurrekontua geldikinak sartuta aldatzeko ondorengo dekretuaren berri izan dugu:

2011ko martxoaren 1eko 1124 Dekretua, 2.810.475,18 eurokoa.

48º.-. DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 1124/2011, POR EL QUE SE APRUEBA EL EXPEDIENTE DE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS IC/2011/04.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante el uso de incorporación de remanentes:

Decreto nº 1124 de 1 de marzo de 2011 por un importe de 2.810.475,18 €

LEHENDAKARITZA

49.- GETXOKO GIZON-EMAKUMEEN BERDINTASUNEKO III. PLANA ONESTEKO PROPOSAMENA.

Proposamena irakurri ondoren, Keltse Eigurenek Getxoko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako III. Plana aurkeztu du. Plan hori egiteko, Berdintasunerako II. Plana ebaluatu dute; hots, 2006tik 2009ra bitartekoa, eta plan horretan aurreikusitako ekintzen %83 bete da. Halaber, diagnostikoa egin dute, agiri hau egiteko funtsezkoa izan dena; horretarako, metodologia parte-hartzaileaz baliatu dira; hots, agente sozial eta elkarte askok hartu dute parte. Ondoren, dokumentua udal talde

P R E S I D E N C I A

49º.- APROBACIÓN DEL III PLAN DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES DE GETXO.

Tras darse lectura a la propuesta intervniene Keltse Eiguren que presenta el III Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres de Getxo. Indica que para la realización de este plan han evaluado el II Plan de Igualdad, que discurrió de los años 2006 al año 2009 y del que se ha cumplido el 83% de las acciones previstas. También han realizado un diagnóstico que ha sido un documento fundamental para la realización de este documento que se presenta destacando que para ello se ha seguido una metodología participativa con muchos agentes sociales y

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

guztiekin partekatu da, eta horiek ez dute horren inguruko proposamenik aurkeztu; beraz, uste du edukiarekin ados egongo direla. Amaitzeko esan du Berdintasunerako III. Planaren helburua dela 2007-2011 indarraldian berdintasuna lortzearen alde lan egiteko erreminta gisa balio duen agiria egitea eta Autonomia Erkidegoko plangintzarekin koordinatuta egotea. Era berean, planaren oinarriak diren funtsezko elementuak eta egiturazko ardatzak zehaztu ditu.

asociaciones. Posteriormente el documento ha sido compartido con todos los grupos municipales que no han presentado propuestas al mismo, por lo que estima que estarán de acuerdo con su contenido. Finaliza indicando que el objeto del III Plan de Igualdad es contar con un documento que sirva de herramienta para trabajar por el objetivo de la igualdad en el periodo de su vigencia del año 2007-2011, a la vez que estar coordinado con la planificación de la Comunidad Autónoma y detalla los elementos fundamentales y los ejes estructurales en los que se basa el plan.

Mercedes Angulok, talde sozialistaren izenean, adierazi du berdintasunerako udal-plana babestuko dutela, eremu instituzional guztiek eremu horretan esku hartu behar baitute, jarduerak koordinatzearekin batera, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzen aurrera egiteko.

Mercedes Angulo, en nombre del grupo socialista, indica que van a apoyar el plan de igualdad municipal ya que a todos los ámbitos institucionales corresponde actuar en dicho ámbito coordinandose las actuaciones para ir avanzando en la igualdad entre mujeres y hombres.

Raquel Gonzálezek, talde popularraren izenean, adierazi du plana egiten hasieratik parte hartzea gustatuko zitzaiela baina, parte hartu ez badute ere, proposamenaren alde bozkatuko dutela; izan ere, Udalak kontzientziatzeko ekintzak sustatu behar ditu berdintasunean aurrera egiteko. Helburu hori lortzeko oraindik bide luzea egin behar da, eta arlo ezberdinetan zer-nolako desberdintasunak dauden zehaztu du.

Raquel González, en nombre del grupo popular, manifiesta que han echado de menos no haber podido participar en la elaboración del plan desde su inicio pero que pese a ello van a votar a favor de la propuesta, ya que el Ayuntamiento debe promover acciones de concienciación para avanzar en la igualdad objetivo para el que queda un camino por recorrer y detalla desigualdades existentes en diferentes ámbitos.

Lehendakaritzaren Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen:

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Getxoko Gizonen eta Emakumeen Berdintasuneko III. Plana onartzea, gehitutako agiriaren arabera.

Aprobar el III Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en Getxo, según documento anexo.

Agiri horretan 2011. urterako jarritako aurrekontu-kopuruetarako nahikoa

Las cantidades presupuestadas en dicho documento para el año 2011

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

aurrekontu-hornidura bada. 2012. urterako zenbatekoetarako, aurrekontu-krediturik badagoen ikusi beharko da.

cuentan con dotación presupuestaria suficiente. Las cantidades presupuestadas para el año 2012 quedarán condicionadas a la existencia de crédito presupuestario al efecto.

50.- JARDUERAK ETA ONDAREA AITORTZEKO ORRI-EREDUAK ONESTEKO PROPOSAMENA.

Lehendakaritzaren Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen aho batez:

Jarduerak eta Ondarea Aitortzeko Orri-ereduak onartzea, espedienteko I. eta II. Eranskinetan agertzen direnak, Toki Araubideko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 75. artikuluko 7. paragrafoaren arabera, eta ondorioak izatea 2011-2015eko legegintzaldia hasten denetik aurrera.

50º.- APROBACIÓN DE LOS MODELOS DE DECLARACIÓN DE ACTIVIDADES Y DE BIENES PATRIMONIALES.

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Aprobar los modelos de Declaración de Actividades y de Bienes Patrimoniales que figuran en los anexos I y II obrantes en el expediente, en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 7 del art. 75 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, con efectos a partir del comienzo de la próxima legislatura 2011-2015.

51.- 2011KO TOKI-HAUTESKUNDEETAKO MAHAIETAKO KIDEAK ZOZKETAZ HAUTATZEKO UDAL BATZORDEA IZENDATZEKO PROPOSAMENA

Lehendakaritzaren Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen aho batez:

2011ko apirilaren 26an (asteartea), goizeko 10ak eta laurdenetan, Hauteskunde Mahaietan egoteko kideak hautatzeko zozketa egite aldera, Udal Batzordea izendatzea. Batzorde hori Udal honetan dauden Talde Politiko bakoitzeko Korporatibo batek osatuko du.

Lehendakaria:

51º.- DESIGNACIÓN DE UNA JUNTA MUNICIPAL CON OBJETO DE EFECTUAR EL SORTEO DE MIEMBROS DE MESAS ELECTORALES PARA LAS ELECCIONES LOCALES 2011.

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar, con objeto de celebrar el próximo día 26 de abril (martes), del año en curso, a las 10 y cuarto de la mañana, el sorteo de Miembros de Mesas Electorales, una Junta Municipal, compuesta por un Corporativo de cada uno de los Grupos Políticos existentes en este Ayuntamiento

Presidente:

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

Keltse Eiguren Alberdi andrea (EAJ).

Kideak:

Eduardo Andrade Aurrecoechea jauna (PP).
Jose Luis Camara Ricondo jauna (PSE-EE).
Manuel Basanta Santiago jauna (A)

Idazkaria:
Rosa Carrera Zuñiga andrea.

Izendatutako zinegotzien ordez Talde Politiko bereko beste batzuek egon daitezke. Egun eta ordu horretarako deituta geratu dira.

Hauteskunde Prozesuaren ondorioz sortutako langileen gastuak, aurreko hauteskundeetan erabilitako eta eguneratutako irizpide edo baremo berarekin ordainduko dira (langile bakoitzari aparteko orduak ordainduko zaizkio).

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK

52.- ZK. 46/11 DUEN EPAIAREN BERRI EMATEA: EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO AUZITEGI NAGUSIKO ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZIETAKO EPAIMAHAIAK 732/09 ERREKURTSOAREN GAINEAN EMANDAKOA DA. MARTA JAUREGUI ITURRIAGA ANDREAK SARTUTAKOA DA, UDALBATZARRAK 08-12-23AN EGINDAKO OSOKO BILKURAN HARTUTAKO 217. ERABAKIAREN AURKA; INTXORTA KALEKO 15EKO ERAIKINA, 38-JAUREGI-I

Dª. Keltse Eiguren Alberdi (E.A.J-P.N.V.).

Vocales:

D. Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP).
D. Jose Luis Cámara Ricondo. (PSE-EE).
D. Manuel Basanta Santiago - (A)

Secretario:

Dª. Rosa Carrera Zúñiga.

Los Concejales designados podrán ser sustituidos por otros del mismo Grupo Político, y quedan citados para el día y hora referidos.

Los gastos de personal que resulten como consecuencia del Proceso Electoral, se abonarán aplicando el mismo criterio ó baremo que en las Elecciones anteriores,(se pagará por horas extraordinarias a cada trabajador) actualizado.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

52º.- DACIÓN DE CUENTA DE LA SENTENCIA Nº 46/11, DICTADA POR EL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL PAÍS VASCO, SALA DE LO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO, EN RESOLUCIÓN DEL RECURSO Nº 732/09 INTERPUESTO POR DÑA. MARTA JAUREGUI ITURRIAGA, FRENTE AL ACUERDO Nº 217, ADOPTADO POR EL AYUNTAMIENTO PLENO EN SESIÓN DE 23.12.08, POR EL QUE FUE APROBADO, CON CARÁCTER DEFINITIVO, EL ESTUDIO DE

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

BANAKETA-ARLOAN DAGOENA, ORDEZTEKO XEHETASUNEZKO AZTERKETA BEHIN-BETIKOTZAT ONETSI IZAN ZEN (7015/2011).

Hirigintza, Obrak eta Zerbitzuetako Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengoa erabaki zen:

Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiak, Administrazioarekiko Auzietako Salak, emandako 46/11 epaiaren berri izatea, Osoko Bilkurak 2008.12.23an onartutako 217 akordioaren aurrean MARTA JAUREGI ITURRIAGA andreak jarritako 732/09 errekurtsoa ebazteko. Akordio horren bidez, behin betiko onartu zen Intxorta kaleko 15ean ("Jauregi-I" 38. Banaketa-eremua) dagoen eraikina ordezkatzeko Xehetasun-azterketa.

EPAIAN ondorengoa esaten da:

"MARTA JAUREGI ITURRIAGA andreak Getxoko Udaleko Bilkurak 2008ko abenduaren 23an hartutako akordioaren aurka 732/2009 Errekurtsoa aurkeztu zuen. Akordio horren bidez, behin betiko onartu zen Intxorta Mendi SL merkataritza-enpresak sustatutako Xehetasun Azterketa, Intxorta kaleko 15ean dagoen eraikina ordezkatzeko (Jauregi I-38. Banaketa-eremua). Azterketa hori A-54 Arquitectos enpresak egin zuen eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak bisatu 2008ko apirilaren 11n. Horiek eta 2008ko apirilaren 23an aurkeztutako altxaera-planoa ikusita, hasierako onespenean jarritako ñabardurak kontuan izan behar zirela kontuan hartuta, Getxoko Udalak garaiz kanpo izateagatik ez onartzeko

DETALLE PARA LA SUSTITUCIÓN DEL EDIFICIO SITO EN EL Nº 15 DE LA C/ INTXORTA, AREA DE REPARTO Nº 38-"JAUREGI-I" (7015/2011).

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó:

Quedar enterados de la Sentencia nº 46/11, dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, Sala de lo Contencioso-Administrativo, en resolución del recurso nº 732/09 interpuesto por DÑA. MARTA JAUREGUI ITURRIAGA, frente al acuerdo nº 217, adoptado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 23.12.08, por el que fue aprobado, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle para la sustitución del edificio sito en el nº 15 de la c/ Intxorta, Area de Reparto nº 38-"Jauregi-I".

El FALLO pronunciado es el siguiente:

"Que, con rechazo de la causa de inadmisibilidad por extemporaneidad defendida por el Ayuntamiento de Getxo, y estimando parcialmente el recurso nº 732/2009 interpuesta por DÑA. MARTA JAUREGUI ITURRIAGA, contra el acuerdo 23 de diciembre de 2008 del Pleno del Ayuntamiento de Getxo, por el que se aprobó definitivamente el Estudio de Detalle promovido por la mercantil Intxorta Mendi, S.L. para la sustitución deledificio sito en el nº 15 de la c/ Intxorta, Área de Reparto nº 38-Jauregi –I. Redactado por A-54 Arquitectos y visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco Navarro el 11 de abril de 2008 y plano de alzados calle presentado el 23 de abril de 2008, con referencia a que se debían tener en

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

defendatutako arrazoia alde batera utzita eta akordioaren aurka ezarritako 732/2009 errekurtsoa partzialki kontuan izanda, ONDORENGOA AITORTU BEHAR DUGU:
1.- Errekurritutako Xehetasun Azterketarekiko zuzenbide ezadostasuna aitortzea, sestrei buruzko zehaztapenei dagokienez.
2.- Kostuen inguruko berariazko erabakirik ez.
3.- Epai hau sinatutakoan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitara dadila baliogabetze-erabakia, Jurisdikzio Legeko 107.2 artikuluari jarraiki".

cuenta las matizaciones apuntadas en la aprobación inicial, DEBEMOS:
1º.- Declarar la disconformidad a derecho del Estudio de Detalle recurrido, en cuanto a sus determinaciones sobre rasantes.
2º.- Sin pronunciamiento expreso en cuanto a las costas.
3º.- Una vez firme esta sentencia, publíquese en el Boletín Oficial de Bizkaia el pronunciamiento anulatorio, en cumplimiento del Art. 107.2 de la Ley de la Jurisdicción."

53.- GETXOKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLANA NAGUSIAREN ALDAKETA ZEHATZAREN HASIERAKO ONARPENERAKO PROPOSAMENA KORTIÑE, MAIDAGAN, GOÑI BARRI, AIXERROTA ETA ERROTATXU HIRU-LURZORUETARAKO.

Proposamena irakurri eta gero, bozkatu egin dute, eta emaitza hau lortu dute: PNVren eta PSE-EE aldeko 14 boto eta PP-ren 10 abstentzio.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen gehiengoz:

LEHENA.- Hasierako onespena ematea Getxoko Hiri Antolamenduko Plan Nagusiko Aldaketa Zehatza, hiri-lurzoruetako eremuen fitxetatik kentzeko, Udal Plangintzako Arau Subsidiarioek mugatuko dituzten lurzoru urbanizagarriak egitearen ondorioz, "etxebizitza-kopurua" erreferentzia, gainerako hiri-lurzoruari eman zaion tratamenduarekin bat eginez. Era horretan, eremu horiek zenbaki hauek izango dituzte: 50. zk.

53º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE GETXO PARA LOS SUELOS URBANOS KORTIÑE, MAIDAGAN, GOÑI BARRI, AIXERROTA Y ERROTATXU.

Tras dar lectura a la propuesta se somete a votación, con el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV y PSE-EE, y 10 abstenciones del PP.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo para eliminar de las fichas de las áreas de suelos urbanos resultado de la ejecución de los suelos urbanizables que delimitaran las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal, la referencia al "número de viviendas", en consonancia con el tratamiento dado al resto del suelo urbano, pasando dichas áreas a quedar

"Aixerrota", 52. zk. "Goñi-Barri", 53. zk. "Maidagan", 54. zk. "Errotatxu" (lehen "Zubilleta Industriala") eta 55. zk. "Kortiñe".

renumeradas en los siguientes términos: nº 50-"Aixerrota",52-"Goñi-Barri", 53-"Maidagan", 54-"Errotatxu" (antes "Zubilleta Industrial") y 55-"Kortiñe".

BIGARRENA.- Akordio hau, espedientearekin batera, jendaurrean jartzeko derrigorrezko izapidera eramatea, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen gehien duten bi egunkaritan argitaratzea, HOGEI EGUNEKO epean, azken argitalpenetik kontatzen hasita.

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo, junto con el expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información pública, por medio de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y en dos diarios de los de mayor difusión del territorio, por el plazo de VEINTE DÍAS a partir de la última publicación.

HIRUGARRENA.- Hasierako onespeneko akordioa jakinaraztea sektorean eskumena duten herri-administrazioei, jakinaren gainean egon daitezen.

TERCERO.- Notificar el acuerdo de aprobación inicial, para su conocimiento e informe, a las administraciones públicas con competencias sectoriales.

LAUGARRENA.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 85.3 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, onespen-akordio honekin gehienez bi urterako etengo dira onarpen, baimen eta lizentzia mota guztiak aldaketaren xede diren eremuetan, aurreikusitako zehaztapen berriekin indarrean dagoen hirigintza-araubidea aldatzen den neurrian.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo prevenido en el Art. 85.3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, este acuerdo de aprobación determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el ámbito objeto de la modificación en la medida en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Lehendakaritza gaitzea behar diren ebazpen guztiak emateko, akordio horiek betetze aldera.

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden a la ejecución de estos acuerdos

54.- <u>GETXOKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLANA NAGUSIAREN ALDAKETA ZEHATZAREN HASIERAKO ONARPENERAKO PROPOSAMENA,</u>

54º.- <u>APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE GETXO EN LO RELATIVO A LOS USOS BAJO</u>

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

EKIPAMENDU PUBLIKOEN LUR-ARRASEKO BEHEA ERABILTZEARI DAGOKIONEZ. HARK HIRIGINTZAKO ARAUEN 6.3.29, 7.4.1 ETA 7.4.6 ARTIKULUEI NERAGITEN DIE, 7.3.4.1. ARTIKULU BERRI BAT IDATZIZ (1.363/2011).

Proposamena irakurri ondoren, Gamero jaunak hartu du hitza eta esan du talde popularra abstenitu egingo dela. Izan ere, plangintzarekin ados daude, baina ez plangintzaren aldaketa teknikoarekin, irizten diotelako, batetik, aldaketa hori aurrez ez egiteak erabilera publikoetan kalteak eragin dituela, beharbada; eta bestetik, aldaketa orain planteatzen dela Erromoko Kultur Etxetik eratorritako arazoak konpontzeko. Hori neurrira antolatutako hirigintza dela iruditzen zaie eta ez daude ados. Horrez gain esan du talde popularra Erromon Kultur Etxea eraikitzearen alde dagoela, baina ez aurkeztutako proiektuaren neurri ekonomikoaren alde.

Proposamena bozkatu egin dute, eta emaitza hau lortu dute: PNVren eta PSE-EE aldeko 14 boto eta PP-ren 10 abstentzio.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen gehiengoz:

LEHENA.- Behin betiko onartzea Getxoko Hiri Antolamenduko Plan Nagusiko Aldaketa Zehatza, ekipamendu publikoetako sestrapeko erabileren ingurukoa, MECSAk idatzia, Hirigintza Arauetako 6.3.29, 7.4.1 eta 7.4.6 artikuluak hartzen dituena, 7.3.4.1

RASANTE DE LOS EQUIPAMIENTOS PÚBLICOS Y QUE AFECTA A LOS ARTS. 6.3.29, 7.4.1 Y 7.4.6 DE LAS NORMAS URBANÍSTICAS, CON LA REDACCIÓN DE UN NUEVO ART. 7.3.4.1. (1.363/2011).

Tras dar lectura a la propuesta interviene el Sr. Gamero para manifestar que el grupo popular se va a abstener pese a que entienden que se trata de una modificación técnica del planeamiento con la que ellos están de acuerdo, pero que estiman que no haber hecho esta modificación con anterioridad ha podido generar efectos negativos para los usos públicos y que en este momento se plantea para resolver una cuestión concreta como son los problemas derivados de la Kultur Etxea de Romo, lo que le parece hacer un urbanismo a la carta con lo que no están de acuerdo. Finaliza manifestando que la posición del grupo popular es favorable a la construcción de una Kultur Etxea en Romo pero no de la dimensión económica del proyecto que se presenta.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV y PSE-EE, y 10 abstenciones del PP.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter definitivo, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo en lo relativo a los usos bajo rasante de los equipamientos públicos, redactada por MECSA, y que afecta a los Arts. 6.3.29, 7.4.1 y 7.4.6 de las

artikulu berria sortuaz:

6.3.29. artik. Ekipamenduaren Erabilera eta eraikitzeko baldintzak (2 bis paragrafoa gehitu da).

2 bis. Ekipamendu publikoko eraikinetan, beheko solairuko sestrapean jarri ahal izango dira ekitaldien aretoak eta horien zerbitzura dauden bulegoak, Planak ezarritako mugen barruan eta 7.4.1 artikuluari jarraiki.

7.3.4.1. artik. Uharte-patioak, sotoko solairuan baimendutako okupazioarekin (artikulu berri hau sartu da).

1. Uharte-patioetan ekipamendu publikoa jarri behar denean, lehen solairua okupatu ahal izango da sotoko sestrapean eta sestra gaineko erabileraren erabilera osagarriak jarriko dira. Sestrapeko gainerako solairuetan, garajea-aparkalekua, sestra gaineko erabilerarekin eta/edo eraikineko zerbitzu komunen instalazioekin edo hirirako azpiegiturekin lotutako biltegi trastelekua baimentzen dira.
2. Kasu horietan, patioko sestrapea ehunetik ehun (%100) okupatu ahal izango da, 7.4.6 artikuluan sotoko solairuaren inguruan erabilera osagarrietarako ezarritako erregelamenduzko altuerarekin.

7.4.1 artik. Sotoetako baldintzak (2. paragrafoa aldatu da, eta 2 bis paragrafo berria gehitu da).

2. Ekipamendu publikoa jarri behar ez

Normas Urbanísticas, con la redacción de un nuevo Art. 7.3.4.1. Todo ello en los siguientes términos:

Art. 6.3.29 Alcance del Uso de Equipamiento y condiciones edificatorias (se le añade el párrafo 2 bis)

2 bis En los edificios de equipamiento público se podrán disponer por debajo de la rasante de la planta baja, salones de actos y otras dependencias al servicio de los mismos, siempre dentro de las limitaciones establecidas por el Plan y conforme a lo dispuesto en el artículo 7.4.1.

Artículo 7.3.4.1 Patios de manzana con ocupación permitida en planta de sótano (se incorpora este nuevo artículo)

1. En aquellos casos en los que los patios de manzana acojan el uso de equipamiento público, se permite la ocupación de la primera planta bajo rasante de sótano con usos complementarios al uso sobre rasante. En el resto de plantas bajo rasante se autoriza el uso de garaje-aparcamiento, almacén trastero vinculado al uso sobre rasante y/o a instalaciones de servicios comunes al inmueble, o a infraestructuras para la ciudad.
2. En estos casos, se autoriza la ocupación bajo rasante del patio al cien por cien (100%) de su superficie, con la altura reglamentaria de la planta de sótano establecida en el artículo 7.4.6. para usos complementarios

Art. 7.4.1. Condiciones de los sótanos (se modifica el párrafo 2º añadiéndose un nuevo párrafo 2 bis)

2. Para los edificios destinados a

den eraikinetan, sotoan soilik baimenduko dira garaje-aparkalekua eta goiko solairuetako lokalekin eta/edo eraikineko edo etxeko zerbitzu komunen instalazioekin edo hirirako azpiegiturekin lotutako biltegi trastelekua.
2. bis Ekipamendu publikorako (4. erabilera) diren eraikinen kasuan, kategoria guztietan, honako erabilera hauek baimenduko dira: ekitaldien aretoak eta horien zerbitzuarekin lotutako bestelako bulegoak (horietan, pertsonak tarteka egon ahal izango dira). Kasu horietan guztietan, errespetatu beharko dira segurtasun, sute, irisgarritasun eta abarren inguruan indarrean dauden araudietan adierazitako mugak.

7.4.6. artik. Gutxieneko altuera (soto-mailan, aparkalekuak eta ekipamenduetarako erabilera osagarriak)
Sotoa:
Aparkalekua 2,30 m.
Ekipamenduetarako erabilera osagarriak 2,60 m.

BIGARRENA: Akordio hau bidaltzea, aldaketaren ale batekin batera (dokumentazio administratiboa eta teknikoa) Bizkaiko Foru Aldundira, Hirigintza Plangintzako Erregistro Administratiboan gorde dezaten.

HIRUGARRENA: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea behin betiko onespeneko akordioaren eduki osoa, ukitzen dituen hirigintza-arauekin batera, aurreko atalean aipatutako biltegiratzea egin eta gero. Era berean, behin betiko onespeneko akordioa argitaratzea lurraldean hedapen gehien duten egunkarietan.

usos no equipamentales públicos, en sótano sólo se autoriza el uso de garaje-aparcamiento, almacén trastero vinculado a los locales de plantas superiores y/o a instalaciones de servicios comunes al inmueble o casa, o a infraestructuras para la ciudad.
2. bis Para el caso de los edificios destinados al uso de Equipamiento (uso 4) público, en todas sus categorías, se autoriza el uso de: salones de actos y otras dependencias vinculadas al servicio de los mismos, en las cuales pueda haber permanencia ocasional de personas. Para todos estos casos se deberán respetar las limitaciones señaladas en las normativas vigentes en materia seguridad, incendios, accesibilidad, etc.

Art. 7.4.6 Altura mínimas (se distingue, a nivel de sótano, entre aparcamientos y usos complementarios a equipamientos)
Sótano:
Aparcamiento 2,30 mts.
Usos complementarios a equipamientos 2,60mts

SEGUNDO: Remitir este acuerdo, junto con un ejemplar de la modificación (documentación administrativa y técnica), a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del Planeamiento Urbanístico.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, junto con las normas urbanísticas afectadas, una vez producido el depósito al que se refiere el apartado precedente. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en los diarios de mayor difusión en el territorio.

LAUGARRENA: Akordio hau bidaltzea espedientearekin batera (dokumentazio administratiboa eta teknikoa) Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordera, gorde dezaten, hori guztia behar bezala bideratuta eta paperean nahiz formatu informatikoan.

CUARTO: Remitir este acuerdo, junto con su expediente (documentación administrativa y técnica), a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco para su archivo, todo ello debidamente diligenciado y tanto en formato papel como en formato informático.

BOSGARRENA: Alkatetza-Lehendakaritza gaitzea behar diren ebazpen guztiak emateko, akordio horiek betetze aldera.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

55.- 30-"SARRI" ARLOKO JATA KALEKO 24. ZENBAKIRAKO XEHETASUN AZTERKETA BEHIN BETIKOZ ONARTZEKO PROPOSAMENA, EGINDAKO ALEGAZIOEI ERANTZUNA EMANEZ (45.867/10, 704/11, 757/11 ETA 7.597/11).

55º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PARA EL Nº 24 DE LA C/ JATA, ÁREA DE REPARTO Nº 30-"SARRI", CON RESOLUCIÓN DE LAS ALEGACIONES FORMULADAS.

Proposamena irakurri eta gero, bozkatu egin dute, eta emaitza hau lortu dute: PNVren aldeko 10 boto eta PP eta PSE-EE-ren 14 abstentzio.

Tras dar lectura a la propuesta se somete a votación, con el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 14 abstenciones del PP, PSE-EE.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen gehiengoz:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

Ikusi dugu JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak BEGOÑA, JESUS MARI eta MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa aurkeztutako idazkiaren gainean irekitako espedientea; idazkiari 30-"Sarri" banaketa eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailaren xehetasun azterketa gehitu zion. Eta,

Visto expediente incoado con motivo del escrito presentado por D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI acompañando para su aprobación Estudio de Detalle para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Area de Reparto nº 30-"Sarri"; y,

IZANIK. Udaleko Arau Subsidiarioak berrikusteko espedientea bideratu

RESULTANDO.- Que, tramitado el oportuno expediente para la revisión de

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak 2000. urteko urtarrilaren 18an hala erabakita, Getxoko udalerriaren Antolamendurako Plan Orokorra behin betiko onartzea agindu zela, udalerriko lurraldea antolatzeko tresna integral gisa. Planeko artikuluak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ziren, behar adina zuzenketa egin ondoren, 2011eko uztailaren 23an (141. zk.). Plangintzarako tresna horretan mugatutako banaketa eremuetako bat da 30.a, "Sarri" izenekoa; "hiri" eremua da eta "etxebizitza mistoak" egiteko sailkatuta dago.

la Normativa Subsidiaria Municipal, por Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, de 18 de Enero de 2.000, se dispone la aprobación definitiva del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo, como instrumento de ordenación integral del territorio municipal, siendo publicado su artículado, tras la incorporación de las necesarias correcciones, en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 141, de 23.07.01. Entre las Áreas de Reparto delimitadas por dicho instrumento de planeamiento, se encuentra la reseñada con el nº 30, denominada "Sarri", con la clasificación de "Urbano" y la calificación de "residencial mixta";y,

IZANIK. 30-"Sarri" eremurako hartutako erabakiak aldatu egin behar izan zirela, 523/00-2 Administrazioarekiko Auzien Salak 2004ko urtarrilaren 16an emandako 17. epaia betetzeko. Hala, aldaketa zehatz hori egiteko espedientea bideratu eta Udalbatzak 2008ko urtarrilaren 31ko bileran onartu zuen behin betiko (BAO, 2009ko urtarrilak 9, 5. zk.).

RESULTANDO.- Que, las determinaciones previstas para el Área 30-"Sarri" hubieron de ser alteradas para la ejecución de la Sentencia nº 17, dictada el 16 de enero de 2004, por la Sala de lo Contencioso-Administrativo n.º 523/00-2, por lo que fue tramitado el oportuno expediente de Modificación Puntual, que recibió aprobación definitiva en sesión plenaria de 31.10.08 (B.O.B. nº 5, de 09.01.09); y,

IZANIK. JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak, BEGOÑA, JESUS MARI eta MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa, 2010eko maiatzaren 25ean aurkeztutako idazkiari 30-"Sarri" banaketa eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailaren xehetasun azterketa gehitu ziola; azterketa hori Ortega Etcheverry arkitektoak idatzi eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak ikus-onetsi zuen 2010eko maiatzaren 13an.

RESULTANDO.- Que, mediante escrito de 25.05.10, D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI acompaña para su aprobación Estudio de Detalle para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Área de Reparto nº 30-"Sarri", redactado por el Arquitecto Sr. Ortega Etcheverry y visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro el 13.05.10; y,

IZANIK. JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak, BEGOÑA, JESUS MARI eta

RESULTANDO.- Que, mediante escrito de 22.10.10, D. JON ORTEGA

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa, 2010eko urriaren 20an aurkeztutako idazkiari 30-"Sarri" banaketa eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailaren xehetasun azterketa gehitu ziola; azterketa hori Ortega Etcheverry arkitektoak idatzi zuen, baina ez zeukan inongo elkargoren oniritzirik. Hori guztia egiteko eraikinaren lerrokatzeak, sestrak eta gehieneko bolumenak zehazte aldera.

IZANIK. Udaleko Arkitektura atalak txostena egin zuela 2010eko azaroaren 2an, eta, txosten horren arabera, aipatu lursaila metro linearen eragin eremuan dagoela.

IZANIK. Tokiko Gobernu Batzarrak 2010eko azaroaren 30ean erabaki zuela (erabakiaren zenbakia: 704), JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak, BEGOÑA, JESUS MARI eta MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa, 2010eko urriaren 20an aurkeztutako xehetasun azterketari hasierako onarpena ematea, 30-"Sarri" banaketa eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailaren xehetasun azterketa, alegia; azterketa hori Ortega Etcheverry arkitektoak idatzi zuen. Hori guztia egiteko eraikinaren lerrokatzeak, maldak eta gehieneko bolumenak zehazte aldera.

IZANIK. Erabaki hori eta dagokion espedientea jendaurrean egon zirela, 20 egunean: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ziren 2010eko abenduaren 22an (244. zk.), eta baita El Correo egunkarian ere, 2010eko abenduaren 27an. Gainera, xehetasun azterketari zegokion lurralde eremuak zuzenean

ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI acompaña para su aprobación Estudio de Detalle para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Área de Reparto nº 30-"Sarri", redactado por el Arquitecto Sr. Ortega Etcheverry, sin visado colegial. Todo ello al objeto de detallar las alineaciones, rasantes y volúmenes máximos de la edificación a proyectar; y,

RESULTANDO.- Que, por la Arquitectura Municipal se emite informe el 02.11.10, señalando que la parcela de referencia está dentro de los límites de afección de la línea de metro; y,

RESULTANDO.- Que, por acuerdo nº 704, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 30.11.10, se aprueba, con carácter inicial, el Estudio de Detalle presentado el 22.10.10 por D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI, para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Area de Reparto nº 30-"Sarri", redactado por el Arquitecto Sr. Ortega Etcheverry. Todo ello al objeto de detallar las alineaciones, rasantes y volúmenes máximos de la edificación a proyectar; y,

RESULTANDO.- Que, dicho acuerdo, junto con el expediente del que dimana, se somete al preceptivo trámite de información pública, por término de 20 días, mediante su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 244, de 22.12.10, y el diario "El Correo", de 27.12.10, con notificación personal a los interesados directamente afectados

eragindako interesatuek banan-banako jakinarazpenak jaso zituzten, eta jakinarazpenaren ale bat Bizkaiko Garraio Partzuergoari bidali zitzaion, zegokion txostena egin zezan.

IZANIK. Erabakia eta espedientea jendaurrean egon ziren denboran honako hauek alegazioak aurkeztu zituztela: Iñigo Araiko Rodriguez jaunak, Maidagan kaleko 39ko jabeen erkidegoaren ordezkari gisa; eta Juan Pablo Barrio Pesquera jaunak.

IZANIK. Aurkeztutako alegazioek zalantzan jartzen dutela aurreikusitako esku-hartzea. Alegazioen arabera, batetik, esku-hartzeak ez du betetzen Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko Hirigintza Arauetako 7.4.9 artikulua (hegalak lehen solairutik gora bakarrik jar daitezke); bestetik, eraikin berriaren eta Jata kaleko 22an dagoen eraikinaren arteko distantziak ez du betetzen aipatu arauetako 6.3.36 artikulua; eta azkenik, ez dira betetzen 31-“Sarri” eremuko eraikinaren okupazioari eta aprobetxamenduari buruzko xedapenak. Halaber, eskatu dute eraikinaren sestra berriz aztertzea, eta adierazi dute Udalak emandako xehetasun azterketa 2010eko maiatzean aurkeztutako dela, eta ez 2010eko urrian aurkeztutakoa.

IZANIK. Alegazioak espedientearen sustatzaileari eman ondoren, Jesus Maria Etcheverry Achutegui arkitektoak alegazio horien gaineko txostena egin zuela 2011ko martxoaren 2an.

IZANIK. Txosten horretan, sustatzaileak adierazi zuela, hegaltzat hartu zen elementuaren gainean, eraikuntza baimena lortzeko

comprendidos en el ámbito territorial del Estudio de Detalle, remitiéndose un ejemplar al Consorcio de Transportes de Bizkaia, para emisión del correspondiente informe; y,

RESULTANDO.- Que, durante el trámite de información pública, se formulan alegaciones por D. Iñigo Araiko Rodríguez, en representación de la Comunidad de Propietarios c/ Maidagan, 39, y por D. Juan Pablo Barrio Pesquera; y,

RESULTANDO.- Que, las alegaciones formuladas cuestionan la intervención pretendida por entender que se infringe el Art. 7.4.9 de las Normas Urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana (vuelos admisibles sólo a partir de la planta primera); que la distancia resultante entre el nuevo edificio y el nº 22 de la calle Jata infringe el Art. 6.3.36 de las citadas normas y que se incumplen las determinaciones del Área 31-“Sarri” en lo relativo a la ocupación del edificio y al aprovechamiento. Al tiempo, solicitan se reconsidere la rasante del edificio y manifiestan que el Estudio de Detalle que se les ha facilitado en el Ayuntamiento es el presentado en Mayo de 2.010 y no el presentado en Octubre de 2.010, finalmente aprobado; y,

RESULTANDO.- Que, remitidas las alegaciones al promotor del expediente, con fecha 02.03.11, D. Jesús María Etcheverry Achutegui, presenta informe respondiendo a las mismas ; y,

RESULTANDO.- Que, en dicho informe se refiere el promotor al elemento que ha sido interpretado como vuelo para decir que, en el proyecto edificatorio que se presente

aurkeztuko den eraikuntza proiektuan ez dela azalduko, eta ez dela azalduko, ezta ere, Hirigintza Antolamendurako Plan Orokorreko xedapenak betetzen ez dituen elementurik. Halaber, adierazi zuen 6.3.36 artikulua betetzen den ala ez ikusiko dela baimena lortzeko aurkeztuko den eraikuntza proiektuan. Eta, azkenik, aditzera eman zuen behe solairuaren eta hegalaren kotaren kalkuluak egin zirela 7.1.7 eta 7.1.8 artikuluei jarraiki, eta xehetasun azterketak hori ezin duela aldatu. Orobat, txostenak dio, aurkeztutako alegazioen gainean, aztertutako dokumentua 2010eko urrikoa dela, Tokiko Gobernu Batzarrak 2010eko azaroaren 30eko bileran onartutakoa. Azkenik, Hiri Antolamendurako Plan Orokorrean 31-"Sarri" eremurako ezarritako xedapenak agertzen dira, 523/00-2 Administrazioarekiko Auzien Salak 2004ko urtarrilaren 16an emandako epaia (17. zk.) betetzeko bideratutako aldaketa zehatzetik eratorritakoak.

IZANIK. Udal arkitektoak, 2011ko martxoaren 10ean, aurkeztutako alegazioen eta espedientearen sustatzaileak bidalitako idazkiaren gaineko txostena egin zuela, eta adierazi zuela, aurkeztutako alegazioei emandako erantzunak ikusita, ez zegoela eragozpenik legezko izapideekin jarraitzeko.

KONTUAN HARTUTA. Aurkeztutako alegazioei sustatzaileak erantzun egin diela, txosten baten bitartez. Alde horretatik, nabarmendu beharra dago 31-"Sarri" eremurako aurreikusitako ordenantzak diola, 523/00-2 Administrazioarekiko Auzien Salak 2004ko urtarrilaren 16an emandako epaia (17. zk.) gauzatze aldera bideratutako aldaketa zehatzaren

para la concesión de la licencia de edificación, no aparecerá ni éste ni ningún otro elemento que incumpla las determinaciones del Plan General de Ordenación Urbana; relega el cumplimiento del Art. 6.3.36 al proyecto de edificación a valorar para la concesión de la licencia; y apunta que el cálculo de la planta baja y cota de alero se ciñe a las determinaciones de los Arts. 7.1.7 y 7.1.8 que el Estudio de Detalle no puede alterar. Por otra parte, se señala que, a la vista de las alegaciones formuladas, el documento examinado es el de Octubre de 2.010, que recibió aprobación inicial por la Junta de Gobierno Local en sesión de 30.11.10. Finalmente se apuntan las determinaciones del Plan General de Ordenación Urbana para el Area nº 31-"Sarri" derivadas de la Modificación Puntual tramitada para la ejecución Sentencia n.º 17, dictada el 16 de enero de 2004, por la Sala de lo Contencioso-Administrativo n.º 523/00-2; y,

RESULTANDO.- Que, con fecha 10.03.11, el Arquitecto Municipal, emite informe en relación con las alegaciones formuladas y con el informe emitido por el promotor del expediente, señalando, que una vez vistas las respuestas emitidas a las alegaciones presentadas no hay inconveniente en proseguir con la tramitación reglamentaria; y,

CONSIDERANDO.- Que, en relación con las alegaciones formuladas, ha sido aportado por el promotor el oportuno informe dando contestación a las mismas, debiendo destacar que la Ordenanza prevista para el Área nº 31-"Sarri", según la redacción resultante del expediente de Modificación Puntual tramitado para la ejecución Sentencia n.º 17, dictada el 16 de enero de 2004,

espedientearen ondorioz idatzitako moduan, diseinatu gabeko eraikinak parametro hauek bete behar dituela:

Oinplanoaren okupazioa: lursailaren %49.
Sestra gaineko sabaiaren koefizientea: 1,98 m^2/m^2.
Eremuaren aprobetxamendu mota: 1,98 m^2/m^2.

KONTUAN HARTUTA. Aipatu txostenean adierazitakoari jarraiki, alegazioak ez direla onartu behar.

KONTUAN HARTUTA. Getxoko Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko Hirigintza Arauen 7.1.3 artikuluak honako hau diola:

<<Dauden eraikinen ordez oinplano berriko beste eraikin batzuk jartzeko baldintza hauek bete behar dira:
1. Udalak xehetasun azterketa egitea eta behin betiko onartzea eskatuko du; azterketa horrek hartu behar du eraikin berria dagoen etxadi edo hiri multzoa, azaltzeko eraikin berria nola integratzen den…>>.

KONTUAN HARTUTA. Xehetasun azterketak, hasierako onarpena adostu ondoren, jendaurrean jarriko direla, eta gero erabakiko dela behin betiko onarpena.

KONTUAN HARTUTA. Udalbatzak daukala xehetasun azterketak behin betiko onartzeko eskumena.

IKUSITA. Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legea, apirilaren 2koa; Euskal Herriko Lurzoruari eta

por la Sala de lo Contencioso-Administrativo n.º 523/00-2, establece, entre otros, los siguientes parámetros para la edificación no diseñada:

Ocupación en planta: 49% de parcela.
Coeficiente de techo sobre rasante: 1,98 m2/m2.
Aprovechamiento tipo del área: 1,98 m2/m2; y,

CONSIDERANDO.- Que, en atención a lo manifestado en dicho informe, procede la desestimación de las alegaciones; y,

CONSIDERANDO: Que, el Art. 7.1.3 de las Normas Urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo, establece:

<<La sustitución de cualquiera de los edificios ya existentes por otro de nueva planta, quedará sujeta a las siguientes condiciones:
1. El Ayuntamiento exigirá la elaboración y aprobación definitiva de un Estudio de Detalle que abarque la manzana o conjunto urbano donde se sitúa el nuevo edificio, para definir su integración en el mismo...>>; y,

CONSIDERANDO: Que, los estudios de detalle, una vez aprobados inicialmente, se someterán a información pública a la vista de cuyo resultado se resolverá sobre su aprobación definitiva; y,

CONSIDERANDO.- Que, el Ayuntamiento Pleno es competente para la aprobación definitiva de este Estudio de Detalle; y,

VISTOS: Ley 7/85, de 2 de Abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local; Ley 2/2006, de 30 de Junio, de

Hirigintzari buruzko 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa; Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legea, azaroaren 26koa; Getxoko udalerriaren Hirigintza Antolamendurako Plan Orokorra; eta gaiari dagozkion gainerako legeak.

Hirigintza, Obrak eta Zerbitzuetako Informazio Batzordeak proposatuta, ondorengoa erabaki zen:

LEHENA.

I. Ez onartzea, espedientean dauden txostenei jarraiki, Iñigo Araiko Rodriguez jaunak Maidagan kaleko 39ko jabeen erkidegoaren ordezkari gisa eta Juan Pablo Barrio Pesquera jaunak Tokiko Gobernu Batzarrak 2010eko azaroaren 30ean hartutako erabakiaren gainean (704 zk.) aurkeztutako alegazioak. Tokiko Gobernu Batzarrak erabaki zuen, hain zuzen, JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak, BEGOÑA, JESUS MARI eta MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa, 2010eko urriaren 20an 30-“Sarri” eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailerako aurkeztutako xehetasun azterketari hasierako onarpena ematea.

II. Onartzea, behin betiko, JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak, BEGOÑA, JESUS MARI eta MARIA ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUIren izenean eta ordezkari gisa, 2010eko urriaren 20an 30-“Sarri” eremuko Jata kaleko 24an dagoen lursailerako aurkeztutako xehetasun azterketa; azterketa hori Ortega Etcheverry arkitektoak idatzi zuen. Hori guztia egiteko eraikinaren lerrokatzeak, sestrak eta gehieneko

Suelo y Urbanismo del País Vasco; Ley 30/92, de 26 de Noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común; Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo; y demás legislación de aplicación a la materia.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Desestimar, de conformidad con los informes obrantes en el expediente, de los que se dará traslado, las alegaciones formuladas por D. Iñigo Araiko Rodríguez, en representación de la Comunidad de Propietarios c/ Maidagan, 39, y por D. Juan Pablo Barrio Pesquera frente al acuerdo nº 704, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 30.11.10, por el que se aprueba, con carácter inicial, el Estudio de Detalle presentado el 22.10.10 por D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI, para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Área de Reparto nº 30-“Sarri”.

II.- Aprobar, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle, presentado el 22.10.10 por D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, en nombre y representación de DÑA. BEGOÑA, D. JESUS MARI y DÑA. Mª ROSARIO ETCHEVERRY ACHUTEGUI, para la parcela nº 24 de la c/ Jata, Área de Reparto nº 30-“Sarri”, redactado por el Arquitecto Sr. Ortega Etcheverry. Todo ello al objeto de detallar las alineaciones, rasantes y volúmenes

bolumenak zehazte aldera.

III. Erabaki hau Bizkaiko Lurralde Historikoko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

IV. Interesatuei erabaki honen eta jar ditzaketen errekurtsoen berri ematea.

BIGARRENA.

Alkatetza-Lehendakaritza ahalduntzea akordio horiek egikaritzeko behar hainbeste erabaki hartzeko.

Marisa Arrue eta Jesus Toca bilera aretotik irten egin dira.

56.- BIZITOKI-IZAERA DUTEN ERAIKINETAN IGOGAILUAK INSTALATZEKO BALDINTZAK ARAUTZEN DITUEN UDAL-ORDENANTZAREN 4. ARTIKULUAREN ALDAKETA ONARTZEA.

Proposamena irakurri eta gero eta bozkatuta , Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen aho batez:

LEHENA. EGINDA DAUDEN ETXEBIZITZA ERAIKINETAN IGOGAILUAK JARTZEKO BALDINTZAK ARAUTZEN DITUEN UDAL ORDENANTZAREN aldaketari hasierako onarpena ematea. Zehazki, 4. artikulua aldatuko da, eta honela geratuko da:

4. ARTIKULUA. Kokalekuen hobespena.

máximos de la edificación a proyectar.

III.- Publicar este acuerdo, en el Boletín Oficial de Bizkaia del Territorio Histórico de Bizkaia.

IV.- Notificarlo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

SEGUNDO.-

Facultar a la Alcaldía Presidencia para la adopción de cuantas resoluciones sean necesarias para la ejecución de estos acuerdos.

Se ausentan del salón de sesiones Marisa Arrúe y Jesús Toca.

56º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ART. 4 DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LAS CONDICIONES PARA LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN EDIFICACIONES EXISTENTES DE CARÁCTER RESIDENCIAL.

Tras dar lectura a la propuesta y sometida a votación, a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Modificación de la ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LAS CONDICIONES PARA LA INSTALACIÓN DE ASCENSORES EN EDIFICACIONES EXISTENTES DE CARÁCTER RESIDENCIAL, en lo relativo al Art. 4, que pasa a tener la siguiente redacción:

ARTÍCULO 4.- Preferencias de ubicación.

Aurreko artikuluan egingo diren igogailuen kokalekuak azaltzen dira, lekurik egokienetatik hasita eta desegokietaraino.

Azaldutako kokaleku horietatik ahal den hobea jarriko eta arrazoituko da lizentzia eskaeran.

Igogailua eraikinaren barruko alde erkideetan jar daitekeenean, modu horretan egingo da. Horretarako, eskaileren eta sarbideen zabalera erabilgarria 80 zentimetroraino estutu daiteke. Betiere, hustuketa eskailera edo bidearen ahalmenak ez du gainditu behar EKTko DB-SI (4.2) atalean ezarritako kalkulu muga onargarria, eta suteetarako segurtasun neurri osagarriak hartu behar dira, EKTko DB-SI atalean ezarritakoari jarraiki.

Bigarren lehentasuna lur-zatien barruko patioetan jartzea da. Horretarako, azalera gutxitzea edo ikuspegi zuzenak onartuko dira. Parametro horiek %25 baino gehiago gutxitzen badira, garden gelditu behar da.

Hirugarren lehentasuna da kanpoko edo etxadietako patioetan. Tximiniaren gardentasuna ukitutako auzokide mugakideen ikuspegi zuzen eta zeharkakoekiko ukipenak zehaztuko du.

Laugarren egoera derrigorrezko bereizketak ukitu gabeko berezko lur-zatian da. Kasu honetan tximinia opakua onartu daiteke, fatxadako material berekoa.

Bosgarren kasua da igogailua bide edo mugakideekiko bereizketek ukitutako berezko espazioan jartzea. Kasu honetan, gardentasuna derrigorrezkoa da.

Seigarren kasuan, igogailua espazio

En el artículo anterior se presentan las ubicaciones de los futuros ascensores ordenadas de más a menos deseables.

En la solicitud de licencia se razonará y adoptará la mejor ubicación posible de entre las relacionadas.

Siempre que los ascensores puedan instalarse en zonas comunes interiores del edificio se adoptará esta solución. A tal fin se permitirá reducir hasta 80 cm. el ancho útil de escaleras y zonas de acceso, siempre que la capacidad de evacuación de la escalera o vía de evacuación no sobrepase el límite admisible de cálculo que se indica en el DB-SI (4.2) del C.T.E. y se adopten medidas complementarias de seguridad en caso de incendios de acuerdo con lo dispuesto en el CTE-DB-SI.

La segunda prioridad es ubicarlos en los patios interiores de parcela. Para ello se admitirá la reducción de su superficie o de las vistas rectas. Si la reducción de estos parámetros es superior al 25% se deberán adoptar soluciones transparentes.

La tercera prioridad es en patios exteriores o de manzana. El grado de transparencia de la chimenea vendrá dado por la afección a vistas rectas y sesgadas de los vecinos colindantes afectados.

La cuarta situación es en parcela propia no afectada por las separaciones obligatorias. En este caso se puede admitir la chimenea opaca del mismo material que el de la fachada.

El quinto es el supuesto de instalar el ascensor en espacio propio afectado por las separaciones a viales o colindantes. En este caso la transparencia es obligada.

El sexto supuesto, instalar el ascensor

publikoan jartzea, herri interesa gailentzea da baldintza, kontraesanezko espedientean aztertzekoa. Hori gorabehera, espazio publikoan bakarreko erabilera emateko egin beharreko tramitea egingo da.

en espacio público, vendrá condicionado por el interés público prevalente, a analizar en expediente contradictorio, sin perjuicio del que resulte necesario tramitar para habilitar la utilización privativa del espacio público.

Igogailua etxebizitzetara sartzeko solairuko eskailburuan jartze aldera eskailera kendu eta eraikinaren barrualdeko edo kanpoaldeko fatxadatik kanpo jarri behar bada, eskailera jarriko da 3. artikuluan jasotako kokalekuren batean.

Cuando la intervención suponga la sustitución de la escalera existente y su implantación fuera de la fachada, interior o exterior, de la edificación con objeto de ubicar el ascensor en el rellano de la planta de acceso a las viviendas se asimilará su emplazamiento a una de las situaciones recogidas en el artículo 3º.

BIGARRENA. Espedientea jendaurrean jartzea eta interesatuek esan beharrekoa entzutea. Horretarako, iragarkia jarriko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean. Erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko epea hogeita hamar egunekoa izango da.

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, por el plazo de treinta días y para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

HIRUGARRENA. Erreklamazio edo iradokizunik ez jasoz gero, ordenantzaren aldaketa behin betiko onartuko da eta alkateak ahalmena izango du argitaratzeko eta egikaritzeko.

TERCERO.- En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada esta Modificación de la Ordenanza, quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

LAUGARRENA. Berariaz jaso da, onartu den ordenantza aldaketak gaur egun indarrean dagoena ordezkatuko duela (gaur egungoa indarrik gabe geratuko da), aldatutako zatian, behin indarrean jartzen denean.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que la Modificación de la Ordenanza que se aprueba, una vez haya entrado en vigor, sustituye plenamente, en la parte que se modifica, a la actualmente vigente, que quedaría derogada.

BOSGARRENA. Berariaz jaso da hasierako onarpenaren akordio honek berekin dakarrela gehienez bi urtean edonolako onarpen, baimen eta

QUINTO.- Dejar constancia expresa de que este acuerdo de aprobación inicial determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

lizentziak emateko aukera etetea, aldaketari dagokion arloan, baldin eta aurreikusitako xedapen berriek indarrean dagoen hirigintza erregimena aldatzen badute.

de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en los ámbitos en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

57.- GETXOKO UDALAREN ETA REAL SOCIEDAD DE GOLF DE NEGURI ELKARTEAREN ARTEAN HITZARTUTAKO ERABAKIA HARTZEKO PROPOSAMENA, PROZEDURA BATZUEI AZKENA EMATEARREN: ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI-ERREKURTSOA ZK. 97/07 ETA ERREIBINDIKATZEKO AKZIOA-PROZEDURA ARRUNTA ZK. 238/07.

57º.- APROBACIÓN DEL ACUERDO DE TRANSACCIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y LA REAL SOCIEDAD DE GOLF DE NEGURI PARA LA FINALIZACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS: RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO ORDINARIO 97/07 Y ACCIÓN REIVINDICATIVA PROCEDIMIENTO ORDINARIO 238/07.

Proposamena irakurri ondoren, Joseba Arregik hartu du hitza eta adierazi du akordioak balioko duela Udalaren eta Neguriko Golf Elkartearen arteko mugen inguruko gatazka historikoa konpontzeko. Akordioaren arabera, liskarra eragin duten lurraldeak Udalarenak dira eta, beraz, Udalak orain Golf Elkarteak hartuta daukan lursail baten jabetza berreskuratuko du eta lursail hori erabilera publikorako jarri. Akordioaren azkeneko zatiak dio udal lursail bat Golf Elkarteari lagako zaiola, golfean ibiltzeko.

Tras dar lectura a la propuesta interviene Joseba Arregi para resaltar que el acuerdo salda un conflcito histórico de lindes entre el Ayuntamiento y la Real Sociedad de Golf de Neguri. El acuerdo reconoce la propiedad de todos los terrenos en litigio a favor del Ayuntamiento y supone la recuperación de la posesión de una parcela actualmente ocupada por la sociedad del golf que pasa a ser de uso y disfrute público. La última parte del acuerdo supone ceder un terreno municipal a la sociedad de golf para poder practicar dicha actividad deportiva.

Proposamena bozkatu eta gero, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen aho batez:

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

LEHENA. Getxoko Udalak eta Neguriko Real Sociedad de Golf erakundeak prozedura judizial hauek amaitzeko sinatutako transakzio

PRIMERO.- Aprobar el Convenio recogido en el Anexo nº 1 "Acuerdo Transaccional entre el Ayuntamiento de Getxo y la Real Sociedad de Golf de

akordioaren 1. eranskinean jasotako hitzarmena onartzea:

- Administrazioarekiko auzi-helegitea (97/07 prozedura arrunta), Bilboko 2. Epaitegian, batetik, 3.935/3006 Dekretua berresten duen Getxoko Udalaren 5.984/2006 Dekretuaren gainean jarritako berraztertzeko errekurtsoaren administrazio isiltasunagatiko ustezko gaitzespenaren kontra; Dekretu horren bitartez mugaketa espedientea bideratzea adostu zen. Eta bestetik, Udalbatzak mugaketa onartze aldera 2007ko martxoaren 30ean hartutako erabakiaren kontra.
- Jabetza aldarrikapena (238/07 prozedura arrunta), Getxoko Lehen Auzialdiko 3. Epaitegiaren aurrean, 70.084,08 m^2 erreklamatzeko.

BIGARRENA. Interesatuei erabaki honen berri ematea, aipatu hitzarmena formalizatzeko.

Hitzarmena, formalizatu ondoren, Hirigintza Hitzarmenen Erregistrora bidaliko da, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 9. ataleko zazpigarren xedapen gehigarrian ezarritakoari jarraiki.

HIRUGARRENA. Alkatetza-Lehendakaritza ahalduntzea aipatu akordioa egikaritzeko behar hainbeste erabaki emateko.

Marisa Arrue eta Jesus Toca bertaratu dira.

58.- <u>21.1. ALANGO EGIKARITZE-UNITATEAN (1A-1B PARTZELAN) ETA HAREN ONDORENGO ESLEIPENA ALOKAIRUAN BABES</u>

Neguri para la finalización de los siguientes procedimientos judiciales”:

- Recurso Contencioso – Administrativo, procedimiento ordinario 97/07 ante el Juzgado nº 2 de Bilbao, contra la desestimación presunta por silencio administrativo del recurso de reposición interpuesto frente al Decreto del Ayuntamiento de Getxo nº 5.984/2006, que a su vez confirma el Decreto nº 3.935/2006, por el que se acordó instruir el expediente de deslinde, así como contra el Acuerdo Plenario de fecha 30 de marzo de 2007 aprobatorio del deslinde.
- Acción Reivindicatoria de dominio, procedimiento ordinario 238/07 ante el Juzgado de Primera Instancia nº 3 de Getxo, en reclamación de 70.084,08 m2.

SEGUNDO.- Dar traslado a los interesados del presente acuerdo a fin de formalizar el indicado Convenio.

Una vez formalizado dicho convenio se dará traslado al Registro de Convenios Urbanísticos a los efectos de lo dispuesto en la Disposición Adicional Séptima apartado 9º de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

TERCERO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

Se incorporan a la sesión Marisa Arrúe y Jesús Toca.

58º.- <u>ADJUDICACIÓN DE LA CONSTITUCIÓN Y CONCESIÓN, A TÍTULO ONEROSO, DEL DERECHO DE SUPERFICIE SOBRE TERRENOS</u>

OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK SUSTATU-ERAIKITZEKO UDAL LURSAILEI BURUZKO AZALERA-ESKUBIDEAREN ERATZEA ETA EMATEA, KOSTUBIDEZKO TITULUAN, ESLEITZEKO PROPOSAMENA

Proposamena irakurri ondoren, Joseba Arregik hartu du hitza eta esan du proposamen hori EAJ eta PSE-EE alderdiek onartutako Etxebizitza Planaren pausorik garrantzitsuena dela. Izan ere, asmoa da 145 etxebizitza eraikitzea eta gero errentan jartzea, gazteentzat eta kolektibo jakin batzuentzat; eta hori Udalak gasturik egin gabe. Gero, bideratzen ari diren eta laster egikarituko dituzten jardueren berri eman du.

Almansa jaunak, talde sozialistaren izenean, adierazi du pozik dagoela errentan uzteko 145 etxebizitza eraikitzeko proiektuarekin, jarduera hori talde sozialistak EAJrekin formalizatu zuen akordioaren barruan dagoelako. Horren harian, nabarmendu du gizarte onura hori lortu dutela sozialistek Udalean arduratsu jokatu dutelako, alderdikoi izan gabe. Amaitzeko esan du, batetik, jarduera horrekin talde sozialistak etxebizitzaren gaia udal agendan lehen mailan jarri duela; eta bestetik, proposamenean 103 aparkaleku libre daudela eta horrek zonan aparkatzeko arazoa konpontzen lagunduko duela.

Gamero jaunak, talde popularraren izenean, esan du harrituta dagoela proposamenaren inguruan entzun dituen adierazpenekin; ez, ordea, bizilagunek politikariak arazotzat hartzearekin, galdeketa askotan ageri den moduan. Izan ere, duela bi urte EAJ eta PSE-EE alderdiek onartutako Etxebizitza Planean jakinarazi zuten

MUNICIPALES PARA LA PROMOCIÓN-CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 21.1 ALANGO (PARCELA 1A-1B) Y SU POSTERIOR ADJUDICACIÓN EN ARRENDAMIENTO.

Tras dar lectura a la propuesta interviene Joseba Arregi para indicar que la propuesta se trata del paso más importante del Plan de Vivienda aprobado entre el PNV y el PSE-EE. Supone la edificación para luego poner en alguiler de 145 viviendas con destino a jóvenes y colectivos específicos sin que esta actuación suponga coste para el Ayuntamiento. Finaliza recordando las actuaciones que se están tramitando y que en próximas fechas podrán ejecutarse.

El sr. Almansa, en nombre del gupo socialista, manifiesta su satisfacción por el inicio de esta promoción de 145 viviendas en alquiler, actuación que enmarca en el acuerdo que formalizó el grupo socialista con el PNV. Destaca el beneficio social que deriva de la actuación responsable del grupo socialista en el Ayuntamiento por encima de criterios partidistas. Indica también que con esta actuación el grupo socialista sitúa el tema de la vivienda en el primer plano de la agenda municipal, finalizando con que la propuesta incorpora 103 plazas libres de aparcamiento que ayudarán a solucionar dicho problema en la zona.

El sr. Gamero, en nombre del gupo popular, manifiesta su extrañeza por las manifestaciones que se han realizado por la propuesta e indica que no le llama la atención que para los vecinos en muchas encuestas los políticos sean un problema ya que en el Plan de Vivienda aprobado hace dos años por

1.000 etxebizitza babestu eraikiko zirela, baina, hurrengo urtean, PSE-EE alderdiak EAJren gobernu taldeak aurkeztutako aurrekontua babestu ondoren, etxebizitza gutxiago eraikiko zituztela adierazi zuten, 500, hain zuzen; eta, orain, proposamena 145 etxebizitza eraikitzea da. Aldaketa horiek guztiek biztanleak nahastu egiten dituzte eta politikariengan usterik ez izatea eragiten dute. Gogoratu du, azkenik, 2004an hasi zela Udala esaten etxebizitza horiek egingo zituztela eta, eraikitzerako, hamar urte pasako direla.

Arregi jaunak adierazi du aurrekoaren moduko esku-hartzeen ondorioz klase politikoak entzutea galtzen duela, are gehiago esku-hartze horiek egin dituenak badakienean zer baldintza bete behar diren hirigintza antolamendua eta gestioa indarrean dagoen legeriari jarraiki bideratzeko. Nabarmendu du talde sozialistarekin adostutako akordio bati esker egin dutela hori, talde popularrarekin ez baitute lortu etxebizitza arloan ezer adosterik. Amaitzeko esan du orain arte etxebizitzak errentan uzteko egin den jarduerarik handiena dela.

Almansa jaunaren iritziz, talde popularra politika manipulatzen ari da, gezurrezko adierazpenak eginez. Azpimarratu du Getxoko udalerriaren lehen Etxebizitza Plana dela eta Udalaren jabetzako lurretan 390 etxebizitza eraikitzea eta sustatzea dela asmoa; gainerako proposamenak lau urterako ziren, eta Udalaren jabetzakoak ez diren lurretan egiteko, gainera. Azaldu du talde popularrak lubakian babestuta kritikatu besterik ez duela egin legealdi osoan eta talde sozialista, berriz, ausartu egin dela herritarren mesederako akordioak adostera.

Gamero jaunak aipatu ditu gazteek

el PNV y el PSE-EE se publicitó que se iban a construir 1000 viviendas protegidas pero al año siguiente, también con motivo del apoyo del PSE-EE al presupuesto presentado por el equipo de gobierno del PNV, la previsión se rebajo a 500 viviendas y ahora la propuesta es de 145. Estima que todos esos cambios confunden a los vecinos e introducen desconfianza hacia los políticos. Recuerda, finalmente, que el año 2004 ya se hicieron manifestaciones municipales para la realización de estas viviendas y que para cuando se vayan a finalizar la construcción habrán pasado diez años desde que se inició con esta cuestión.

El sr. Arregi replica que intervenciones como la precedente desprestigian a la clase política y más aún cuando el que las ha realizado sabe los requisitos que conlleva la tramitación de la ordenación y la gestión urbanística de conformidad con la legislación vigente. Incide en que gracias a un acuerdo con el partido socialista se ha podido realizar esto ya que ha sido imposible llegar a ningún acuerdo con el partido popular en temas de vivienda. Finaliza incidiendo en que esta realidad supone una actuación en viviendas de alquiler mayor que las que nunca hasta la fecha se habían realizado.

El sr. Almansa califica la actuación del grupo popular como una manipulación de la política con manifestaciones manifiestamente falsas. Insiste en que por primera vez el municipio de Getxo cuenta con un Plan de Vivienda que prevé iniciar e impulsar 390 viviendas en suelo de propiedad municipal y el resto eran en un plazo de 4 años en suelo que no es municipal. Insisite en que el grupo popular se limita a criticar manteniéndose instalado en una trinchera durante toda la legislatura, mientras que el grupo socialista se

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

etxebizitza eskuratzeko dauzkaten zailtasunen gainean alkateak egindako adierazpenak, eta galdetu dio konturatu al den arazo horiek Getxo EAJ alderdiak gobernatu duenean sortu direla, aldi horretan udalerriko etxebizitzak estatuko garestienak bihurtu direla eta horrek biztanleria zahartzea dakarrela. Amaitzeko esan du biztanleek ezin dutela Udalarengan uste osoa izan, Udalak duela zazpi urte iragarritakoetatik 145 etxebizitza bakarrik egiten baditu, gestioa txarra dela agerian uzten badu.

Arregi jaunak, gobernu taldearen izenean, talde popularrari gogorarazi dio etxebizitza babestuak egiteko proposamenen kontra bozkatu duela beti; alde horretatik, Zubilleta berriz dentsifikatzearen kontrako botoa eman zutela aipatu du. Haren iritziz, hirigintza neurrira egin behar da, herritarren arazoak konpontzeko, agian egikaritu ezinak diren plan handiak egiteak ez duelako ezertarako balio.

Gamero jaunak esan du talde popularrak, kritika egin duen arren, akordio proposamenaren alde egingo duela, baina ez dagoela ados gobernu taldearen eta talde sozialistaren atseginarekin, hitz emandako etxebizitzetatik 145 bakarrik egingo direlako eta, gainera, iragarri eta 10 urtera emango dituztelako. Zubilleta berriz kalifikatzeari dagokionez, ezagutzera eman du talde popularraren irizpidea dela hiri lurzorua berriz dentsifikatzea, udalerriko beste eremu batzuetan eraikitzea eragozteko.

Almansa jaunak hitza hartu du eta azpimarratu du talde sozialistaren jarrerari esker jarduera hori eta etorkizunean etxebizitza arloan antolatzen diren jarduerak egi bihurtuko direla.

arriesga para llegar a acuerdos en beneficio de la ciudadanía.

El sr. Gamero se remite a las declaraciones del Alcalde sobre los problemas de la juventud para acceder a la vivienda y le pregunta si es consciente que esos problemas han sido generados por los sucesivos gobiernos del PNV en Getxo que han situado a este municipo en el de vivienda más cara de todo el Estado, lo que trae también el envejecimiento de la población. Finaliza insistiendo en que los vecinos no pueden tener confianza en un ayuntamiento cuando únicamente acaban presentadose 145 viviendas que se anunciaron hace más de 7 años, lo que evidencia una gestión ineficaz.

El sr. Arregi, en nombre del equipo de Gobierno, recuerda al grupo popular que siempre ha votado en contra de las propuestas que planteaban viviendas protegidas, recordando su voto en contra a la redensificación de Zubilleta. Cree que el urbanismo tiene que hacerse a la carta para resolver los problemas de los ciudadanos ya que elaborar grandes planes que posiblemente no sean ejecutables, no conduce a nada

El sr. Gamero indica que pese a la critica realizada el grupo popular va a apoyar la propuesta de acuerdo pero que lo que no comparte es la autocomplacencia del equipo de gobierno y del grupo socialista cuando sólamente se han realizado 145 viviendas de las prometidas y éstas van a entregarse a los 10 años desde que se anunciaron. En relación a la recalificación de Zubilleta indica que el criterio del grupo popular es la de apoyar la redensificación en el suelo urbano para evitar la construcción en otras zonas del municipio.

El sr. Almansa interviene para inistir en

que cree que la postura adoptada por el grupo socialista va a hacer realidad esta actuación y las que en un futuro vengan en materia de vivienda.

Proposamena bozkatu eta gero, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen aho batez:

Sometida a votación y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

LEHENA: LAZORA II SAri (IFK: A-84657097) esleitzea 21.1. ALANGO EGIKARITZE-UNITATEAN (1A-1B PARTZELA) BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK SUSTATZEKO-ERAIKITZEKO UDAL LURSAILEN GAINEKO AZALERA-ESKUBIDEA ERATZEA ETA EMATEA, KOSTUBIDEZKO TITULUAN, ETA HAREN ONDORENGO ESLEIPENA ALOKAIRU ERAN, azalera-eskubidea 75 urterako emateko 7.080 euroko ordainarekin (6.000 euro zenbateko garbia eta 1.080 euro %18ko BEZa) + garaje libreen 103 plaza (BEZ barne). Guztira, ordaina 1.670.932,15 € gehi 300.767,79 €, %18ko BEZa.

PRIMERO: Adjudicar a LAZORA II, S.A., con CIF: A-84657097, LA CONSTITUCIÓN Y CONCESIÓN, A TÍTULO ONEROSO, DEL DERECHO DE SUPERFICIE SOBRE TERRENOS MUNICIPALES PARA LA PROMOCIÓN-CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 21.1 ALANGO (PARCELA 1A-1B) Y SU POSTERIOR ADJUDICACIÓN EN ARRENDAMIENTO, con una contraprestación económica al otorgamiento del derecho de superficie durante 75 años de los terrenos objeto del contrato de 7.080.-€ (6.000.-€ de importe neto y 1.080.-€ de I.V.A. al tipo del 18%) + 103 plazas de garaje libres (IVA Incluido), resultando una contraprestación total de 1.670.932,15.-€ más 300.767,79.-€ correspondiente al 18% de I.V.A.

LAZORA II SA enpresak aurkeztutako eskaintzan 145 etxebizitza agertzen dira, garajeak eta trastelekuak barne eta garaje libreen 103 plaza.

La oferta presentada por LAZORA II, S.A. contiene 145 viviendas con garajes y trasteros incluidos y 103 plazas de garajes libres.

Azalera-eskubidea gehienez 75 urterako emango da, eskubide hori eratzearen eskritura publikoa dagokion Jabetza Erregistroan inskribatzen den unetik kontatzen hasita.

El plazo de duración de la concesión del derecho de superficie será por el máximo de 75 años, contados a partir de la inscripción en el Registro de la Propiedad correspondiente de la escritura pública de constitución de tal derecho.

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

Derrigorrezko kontratu administratiboa sinatu eta gehienez hilabete 1eko epean, azalera-eskubidea eratzearen gaineko eskritura publikoa emango da.

En el plazo máximo de 1 mes a contar desde la firma del preceptivo contrato administrativo se otorgará la correspondiente escritura pública de constitución del derecho de superficie.

Prozedura administratiboaren ondoren egin beharreko alokairuen kudeaketan esleipendunak kontuan izan beharreko epeak azalera-eskubidea erregulatzen duten Baldintza Teknikoen eta Juridikoen Pleguan jasotakoak izango dira.

Los plazos que la adjudicataria habrá de observar en cuanto a la gestión de los arrendamientos que resulten tras el procedimiento administrativo que se tramite al efecto, serán los recogidos en el Pliego de Condiciones Técnicas y Jurídicas reguladores del derecho de superficie.

Kontratua sinatu eta gehienez hilabete 1eko epean, esleipendunak Getxoko Udaleko Erregistroan aurkeztu beharko du sinatutako oinarrizko proiektuaren ale bat, bisatu gabea, Administrazioak, zerbitzu teknikoen txostenari jarraiki, proiektua onartu edo teknikoki bazter dezan edo ikusitako hutsuneak zuzen ditzan beste 15 eguneko epean.

En el plazo máximo de 1 mes, a contar desde la firma del contrato, el adjudicatario deberá presentar en el Registro del Ayuntamiento de Getxo un ejemplar del proyecto básico firmado, sin visar, para que dicha Administración en virtud del informe de sus servicios técnicos, apruebe o rechace técnicamente el proyecto o requiera la subsanación de los defectos en él observados, otorgándole un nuevo plazo de 15 días.

Idazteko eta eraikitzeko epea 35 hilabetekoa izango da, esleipendunak bere eskaintzan jasotako banakapenaren arabera.

El plazo de redacción y construcción será de 35 meses de acuerdo con el desglose que el adjudicatario recoge en su oferta.

Esleipendunak kontratuaren eraikuntza-arloan kontuan izan beharko dituen gainerako epeak eraikuntza-obraren gauzatzea erregulatzen duen Plegu Teknikoko 2.2 atalean jasotzen dira.

El resto de los plazos que la adjudicataria habrá de observar en el aspecto constructivo del contrato, son los recogidos en el apartado 2.2 del Pliego Técnico regulador de la ejecución de la obra edificadora.

BIGARRENA: SPKLko 140.1 artikuluan adierazitakoari jarraiki, esleipendunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetara (Foruen kalea 8) joan beharko du kontratua administrazio-dokumentuan egiteko.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 140.1 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en

documento administrativo.

Kontratistari egoz dakizkiokeen arrazoiak medio kontratua egin ezin denean, Administrazioak kontratua bertan behera uztea erabaki ahal izango du, interesatuari aurreko entzunaldia eginda eta kalte-ordainak ordainduta.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

HIRUGARRENA: LAZORA II, SA izen sozialak (IFK: A-84657097) eratutako behin-behineko fidantza itzultzea, 39.279,47 eurokoa; horretarako, Udal Diruzaintzan ordainketaren gutun orijinala aurkeztu beharko da.

TERCERO: Proceder a la devolución de la fianza provisional constituida por la razón social LAZORA II, S.A., con CIF: A-84657097, por importe de 39.279,47.- €, a cuyo efecto presentará la carta de pago original en Tesorería Municipal (C/ Fueros, 1).

59.- ALDI BATERAKO OKUPAZIORAKO IZAPIDEAK HASTEKO PROPOSAMENA, ERROMOKO KULTUR ETXEA EKIPAMENDU PUBLIKOA EGIKARITZEAGATIK KALTETUTAKO ONDASUN ETA ESKUBIDEEN NAHITAEZKO DESJABETZEAREN BIDEZ.

Proposamena irakurri ondoren, Gamero jaunak hartu du hitza eta esan du talde popularrak kontrako botoa emango duela, ez daudelako ados Erromoko Kultur Etxearen proiektuarekin. Adierazi du talde popularra Erromon Kultur Etxea eraikitzearen alde dagoela baina, aurkeztutako proiektua garrantzitsua den arren, krisian gaudela eta ez dela une egokia horretarako zazpi milioi euro jartzea eta beste udal jarduera asko baldintzatzea.

Proposamena irakurri eta gero, bozkatu egin dute, eta emaitza hau lortu dute: PNVren eta PSE-EE aldeko 14 eta PPren aurkako 10 boto.

59º.- INICIO DE LOS TRÁMITES PARA LA OCUPACIÓN TEMPORAL MEDIANTE LA EXPROPIACIÓN FORZOSA DE LOS BIENES Y DERECHOS AFECTADOS POR LA EJECUCIÓN DEL EQUIPAMIENTO PÚBLICO KULTUR ETXEA ROMO.

Tras dar lectura a la propuesta interviene el sr. Gamero para indicar que el grupo popular va votar en contra porque no están de acuerdo con el proyecto de la Kultur Etxea de Romo que se plantea. Manifiesta que el grupo popular si apoya la construcción de una Kultur Etxea en Romo pero respecto al proyecto que se presenta, pese a entender que es un gran proyecto, estima que en la actual situación de crisis no es adecuado destinar una cuantía que de inicio supera ya los 7 millones de euros y que condicionan muchas otras actuaciones municipales.

Sometida a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV y PSE-EE, y 10 en contra del PP.

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordearen proposamenez, honako hau erabaki zen gehiengoz:

LEHENA.- Izapideak hastea aldi baterako okupatzeko ERROMOKO KULTUR ETXEA Ekipamendu Publikoa egikaritzetik kaltetutako ondasun eta eskubideen nahitaezko desjabetzaren bidez. Inplizitotzat ulertuko da obren erabilera publikoaren aitorpena eta lursailak eta desjabetzearen bidez edo zortasunak ezartzearen ondorioz kaltetutako gainerako ondasun eta eskubideak okupatzeko premia, ekainaren 20ko 2/2008 Legegintzako Errege Dekretuko 29.2 artikuluan ezarritakoaren (Dekretu horrek Lurzoruaren Legeari buruzko Testu Bateratua onartzen du) eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 176 artikuluan adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA.- Aipatu Ekipamendu Publikoa egikaritzetik kaltetutako ondasunen eta eskubideen zerrenda zehatza eta bereizia onartzea. Hona hemen zerrenda:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Iniciar los trámites para la ocupación temporal mediante la expropiación forzosa de los bienes y derechos afectados por la ejecución del Equipamiento Público KULTUR ETXEA ROMO, entendiéndose implícita la declaración de utilidad pública de las obras y la necesidad de la ocupación de los terrenos y demás bienes y derechos afectados a los fines de expropiación o imposición de servidumbres, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.2 del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, que aprueba el Texto Refundido de la Ley del Suelo y en el artículo 176 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

SEGUNDO.- Aprobar la relación concreta e individualizada de bienes y derechos afectados por la ejecución del mencionado Equipamiento Público, y que a continuación se relacionan:

LURSAILA	JABEA HELBIDEA	DESJABETZEA		KATASTRO-DATUAK			ONDASUNAREN IZAERA
		Behin betiko okupazioa	Aldi baterako okupazioa (ainguraketak lurpean)	Poligonoa	Uhartea	Partzela	
1	C.P. AURREZKI KUTXA 1 Aurrezki Kutxa 1 – Getxo	___________	5	015	14	004	Hiritarra
2	C.P. AURREZKI KUTXA 1 6 Aurrezki Kutxa 6 –	___________	1	015	16	006	Hiritarra

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

	Getxo						
3	C.P. AURREZKI KUTXA 8 Aurrezki Kutxa 8 – Getxo	________ __	3	015	16	009	Hiritarra
4	C.P. EZEQUIEL AGUIRRE 4 Ezequiel Aguirre 4 - Getxo	________ __	7	015	14	003	Hiritarra
5	C.P. EZEQUIEL AGUIRRE 5 Ezequiel Aguirre 5 - Getxo	________ __	4	015	13	012	Urbana
6	C.P. EZEQUIEL AGUIRRE 4 Ezequiel Aguirre 13 - Getxo	________ __	2	015	13	013	Urbana

HIRUGARRENA.- Akordio hau jendaurrean jartzea 15 eguneko epean eta kaltetutako jabeen eta ondasunen eta eskubideen zerrenda agertzea . Era horretan, Udaleko iragarkien taulan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Lurralde Historikoan hedapen gehieneko egunkari batean argitaratzea.

TERCERO.- Someter a información pública, por plazo de 15 días, el presente acuerdo con la relación de propietarios y de bienes y derechos afectados, mediante anuncio que se publicarán en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, en el Boletín Oficial de Bizkaia y en un periódico al menos de los de mayor circulación del Territorio Histórico.

Epe horren barruan, udal-bulegoetan aurkeztu ahal izango dira egokitzat jotzen diren alegazio guztiak, hori guztia Desjabetzaren inguruko 1954ko abenduaren 16ko Legeko 17. artikuluan eta ondorengoetan ezarritakoari jarraiki eta 16. artikulua eta Erregelamenduko ondorengoak kontuan hartuta.

Durante dicho plazo podrán presentarse en las oficinas municipales cuantas alegaciones se estimen oportunas, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Arts. 17 y siguientes de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de Diciembre de 1954, Artículos 16 y siguientes de su Reglamento.

Erreklamaziorik egiten ez bada, ondasunen zerrenda zehatza behin betiko onartutzat emango da eta desjabetzeko espedienteari hasiera emango zaio. Ondorioz, Nahitaezko Desjabetzearen Legeko 112 artikuluan eta ondorengoetan ezarritako izapideak

De no producirse reclamaciones se considerará aprobada definitivamente la relación concreta de bienes y por iniciado el expediente expropiatorio, y siguiéndose por lo tanto los trámites establecidos en el artículo 112 y siguientes de la Ley de Expropiación

jarraituko dira.

LAUGARRENA.- Alkatetza-Lehendakaritza gaitzea behar diren ebazpen guztiak emateko, akordio hau eta, orokorrean, desjabetze-espedientetik sortutakoak betetze aldera, erosketa adiskidetsuaren aurretiko akordioak barne, Udalarentzat gehien komeni den moduan.

Forzosa.

CUARTO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para dictar cuantas Resoluciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo y en general las que deriven del presente expediente expropiatorio, incluidos los acuerdos previos de adquisición amistosa en la forma que mejor convenga a los intereses municipales.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

60.- EAJ-PNV ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: LARRIALDIETARAKO GIZARTE LAGUNTZEN BANAKETAKO IRIZPIDEAK.

Elena Coriak mozio hau irakurri du:

LARRIALDIETARAKO GIZARTE LAGUNTZEN BANAKETA IRIZPIDEAK

2011ko urtarrilaren 19an Enplegu eta Gizarte Gaietarako Sailburuak urte honetarako Larrialdietarako Gizarte Laguntzen banaketa irizpideak arautzeko Agindua onartu zuen, gehienezko kopuruak eta aurrekontuen muga ezartzen dituena.
Krisi denboran biderkatzen ari diren LGL eskariei aurre egiteko beharrezko kopurua aurreikusi beharrean, Agindu berri horrekin irizpide berriak ezarri dira, Larrialdietarako Gizarte Laguntzak eskuratzea mugatzen dituztenak. Behar gehien dituzten pertsonak babesteko indarrak biderkatu ordez, Agindu horrekin LGLn premia gehien dituzten

60º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL DE EAJ-PNV S/LOS CRITERIOS DE DISTRIBUCIÓN DE LAS AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.

Elena Coria da lectura a la siguiente moción:

"CRITERIOS DE DISTRIBUCIÓN DE LAS AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL

El pasado 19 de enero de 2011 la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales aprobó la Orden por la que se establecen los criterios de distribución, las cuantías máximas y el límite presupuestarios para las Ayudas de Emergencia Social para el presente año.
Lejos de prever las cuantías necesarias para hacer frente a las demandas de AES que se están multiplicando en este momento de crisis, con esta Orden se han establecido nuevos criterios de distribución que limitan el acceso a las Ayudas de Emergencia Social. En lugar de multiplicar esfuerzos para proteger a las personas más necesitadas, con esta Orden se ha llegado a dejar sin

pertsonak kanpo uztea lortu da.
Baina, are gehiago: Aginduaren arabera LGLren jasotzeko aukera duten pertsonek, dituzten beharrek eragiten dizkieten gastuei aurre egiteko erabat eskasak diren kopuruak jasotzen dituzte.

Parlamentuak eta EUDELek Eusko Jaurlaritzak proposatutako jardunbidea desegokia dala adierazi dute eta guk ere, laguntzak kudeatzen ditun neurrian, nahiz eta finantzazioa Eusko Jaurlaritzari dagokion, gure kontrako jarrera adierazten dugu.
Hala ere, aipatutako kexa eta salaketen gainetik, Gobernu honek prentsaren bitartez jakitera eman duenez, ez du inongo asmorik Agindua bertan behera uzteko, nahiz eta Agindu horrek babesik gabe utziko dituen krisi sasoian gaizkien dauden hainbat pertsona, eta Gobernuaren lehentasuna izan behar direnak. Beharrizanak dituztenei kalte handiagoa egin baino lehenago, oraindik atzera egiteko aukera dagoala uste dugu.

Horregaitik guztiagatik, EAJ-PNV udal taldeak ondokoa proposatzen du Udaleko Osoko Bilkuran eztabaidatua izan dadin.

MOZIOA

Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio bertan behera utz dezala Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko agindua, zeinak ezartzen dituen 2011rako, Gizarte Larrialdietarako Laguntzetan jasotzen diren gastu espezifiko bakoitzeko gehienezko gastua, babeserako ezarritako kredituen banaketa irizpideak eta 2011rako Lurralde Historiko bakoitzari eta EAEko Udalei dagokien aurrekontu

posibilidades de acceso a las AES a personas necesitadas de esta ayuda.
Pero se ha ido más allá: aquellas personas que según la citada Orden tienen posibilidades de recibir las AES, reciben cuantías absolutamente insuficientes para hacer frente a los gastos para los cuales solicitan esta ayuda.
Grupos parlamentarios y EUDEL ha manifestado su desacuerdo respecto a las actuaciones de Gobierno Vasco en esta materia, y nosotros también como ayuntamiento que gestiona actualmente las ayudas, queremos mostrar nuestro desacuerdo, a pesar de que la financiación corra a cuenta del Gobierno Vasco.
A pesar de las citadas denuncias y quejas, este Gobierno ha dado a conocer a través de la prensa que no tiene ninguna intención de dar marcha atrás a una Orden que va a dejar fuera del sistema de protección a aquellas personas que peor lo están pasando en este momento de crisis, y que deben ser la principal prioridad de todo Gobierno.
Por todo lo anterior, el grupo municipal de EAJ-PNV propone para su debate y aprobación en Pleno la siguiente

MOCIÓN

El Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a suspender de manera inmediata la Orden de 19 de enero de 2011, de la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales, por la que se establecen, para el año 2011 las cuantías máximas para cada uno de los gastos específicos contemplados en las Ayudas de Emergencia Social, se señalan los criterios para la distribución de los créditos consignados para su cobertura y se fija el límite presupuestario que, para el año 2011,

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

muga.

corresponde a cada uno de los Territorios Históricos y Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.”

Elena Coriak Udalbatzari azaldu dio Gizarte Larrialdietarako Laguntzak oso garrantzitsuak direla pobreziaren kontra borroka egiteko eta, baita ere, udalek jakiteko udalerriaren gizarte errealitatea zertan den.
Mercedes Angulok, talde sozialistaren izenean, jakinarazi du Eusko Jaurlaritzarekin akordio bat adostu duela eta, beraz, agindua berrikusi egingo dela; horregatik, eskatu du mozioa atzera botatzea.
Elena Coriak esan du ez duela mozioa atzera botako, adostutako akordioa delako aginduaren eraginak ebaluatzeko bakarrik, eta ez duelako agindua baliogabetzen.
Mercedesek, talde sozialistaren izenean, transakzio mozio bat egitea planteatu du; mozioak honako hau dio:
“Getxoko Udalbatzak, Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko 2011ko urtarrilaren 19ko aginduan jaso bezala, Eusko Jaurlaritzari eskatu dio aginduaren eta eskariaren arteko lotura aztertzea eta gizarte larrialdiei eta muturreko premiei erantzutea bermatzea”.
Elena Coriak ez du transakzio mozioa onartu nahi, haren iritziz agindua atzera bota behar delako eta ebaluazioa aurrez egin behar zutelako.
Mercedesek, talde sozialistaren izenean, esan du Udaletako Gizarte Zerbitzuak oso garrantzitsuak direla eta, beraz, eraginkortasunez eta gastua kontrolatuz gestionatu behar direla. Haien iritziz, aginduan sartutako berritasunak justifikatuta daude, kontuan hartuta laguntzak nolakoak diren. Hala, aginduaren edukia zertan den eta laguntzak jasotzen dituztenen

Elena Coria traslada al Pleno la importancia de las AES en las actuaciones en la lucha contra la pobreza y también el conocimiento que el Ayuntamiento tiene sobre la realidad social de los municipios.
Mercedes Angulo, en nombre del grupo socialista, indica que se ha logrado un acuerdo en el Gobierno Vasco, que se va a revisar la orden, por lo que pide la retirada de la moción.
Elena Coria indica que no va a retirar la moción ya que el acuerdo logrado sólo alcanza a evaluar los efectos de la orden pero no deja sin efecto la misma.
Mercedes plantea, en nombre del grupo socialista, una moción transacional que indica lo siguiente:
“El Pleno del Ayuntamiento de Getxo, tal como se contempla en la Orden de 19 de enero de 2011, sobre ayudas de emergencia social, insta al Gobierno Vasco a revisar el comportamiento de la Orden en relación a la demanda, velando para que ninguna situación de emergencia social o extrema necesidad quede desatendida.”
Elena Coria manifiesta que no admite la transacional ya que en su opinion lo que hay que hacer es retirar la orden y la evaluación debería haberse hecho previamente.
Mercedes, en nombre del grupo socialista, indica la importancia de los Servicios Sociales en los ayuntamientos y que estos han de gestionarse con criterios de eficacia, eficiencia y control del gasto. Estiman que las novedades introducidas en la orden están justificadas teniendo en cuenta el carácter de las AES, para lo que explica el contenido de la orden y los ajustes

diru-sarreren arabera zer doitze egin diren azaldu du. Alde horretatik, adierazi du irizpide kontua dela, eta ez gutxiagotuentzako arreta ezaren kontua. Azkenik, autonomia erkidegoan Gizarte Larrialdietarako Laguntzen eta oinarrizko errentaren bitartez gestionatzen diren diru-laguntzei buruzko datuak eman ditu, baita diru-laguntza horien lehentasunezko helburuen berri ere.
Raquel Gonzalezek, talde popularraren izenean, aurkeztutako transakzio zuzenketa irakurri du; zuzenketak honako hau dio:
"Getxoko Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatu dio EUDELekin batera ebaluatu dezan, berehala, Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuak 2011ko urtarrilaren 19an emandako aginduaren eragina. Agindu horretan ezarri zituzten, hain zuzen, Gizarte Larrialdietarako Laguntzetako gastu espezifikoetarako gehieneko zenbatekoak, 2011. urterako. Orobat eskatu dio, hala badagokio, agindua berrikustea, Gizarte Larrialdietarako Laguntzen xedea eta zertarakoa ziurtatzeko, diru-sarrerak bermatzeko eta gizarteratzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legean aurreikusitako moduan.

Elena Coriak, talde nazionalistaren izenean, uko egin dio transakzio zuzenketari.
Andrade jaunak, talde popularraren izenean, eskatu du zuzenketa bozkatzea, eta alkateak erantzun dio mozioen zuzenketak bozkatzen direla, bakarrik, mozioa proposatu duen taldeak onartzen badu. Taldeak onartuz gero, zuzenketa testuan sartzen da eta gero eztabaidatu eta bozkatu egiten da. Horren harian, gogorarazi du gai zerrendako puntu horiek eta gai administratiboak desberdin tratatzen

que se hacen en función de los ingresos de los perceptores de las AES, finalizando en que se trata de cuestiones de criterios y no de desatención a los desfavorecidos. Finaliza dando cuenta y datos de las ayudas económicas que se gestionan en la Comunidad Autónoma a través de las AES y de la renta básica así como de las prioridades que persiguen.
Raquel González, en nombre del grupo popular, da lectura a la enmienda transacinal que han presentado que indica lo siguiente:
"El Ayuntamiento de Getxo en Pleno insta al Gobierno Vasco a que, en coordinación con EUDEL evalúe, de forma inmediata, el impacto de la Orden de 19 de enero de 2011 de la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales, por la que se establecen para el año 2011 las cuantías máximas para cada uno de los gastos específicos contemplados en las Ayudas de Emergencia Social y, en su caso, proceda a la revisión de la mencionada orden, de forma que se garantice la finalidad y el destino de las Ayudas de Emergencia Social en los términos previstos en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la garantía de ingresos y para la inclusión social"

Elena Coria, en nombre del grupo nacionalista, rechaza la enmienda transacional.
El sr. Andrade, en nombre del grupo popular, pide que se vote la enmienda a lo cual el Alcalde le indica que las enmiendas que se presenten a las mociones no son objeto de votación sino únicamente si el grupo que propone la moción la admite se incorporan al texto de la misma para su posterior debate y votación, recordando que el tratamiento de estos puntos del orden del día es diferente que aquellos

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

direla.
Alkateak eskatuta, idazkariak Udal Arautegi Organikoa interpretatzeko irizpidea, hau da, alkateak aipatutakoa, zertan den azaldu du.
Raquel Gonzalezek, talde popularraren izenean, esan du Gizarte Larrialdietarako Laguntzen bitartez ematen diren laguntzak aztertzea eta antolatzea ezinbestekoa iruditzen zaiola, baina kezkatuta daudela aginduak izan dezakeen eraginarekin. Gauzak horrela, egokiena da agindua arin ebaluatzea, atzera botatzeak kalte handiak eragingo lituzkeelako.
Elena Coriak adierazi du laguntza horiek ez dutela kaosa sortu eta ez dituztela zuzenketak onartzen, batetik, Eusko Jaurlaritzak bazekielako aginduak zer eragin izango zuen; eta bestetik, ebaluazioa lehenago egin behar zutelako. Haren iritziz, aginduak laguntzetatik kanpo uzten ditu adindunak bakarrik, eta oinarri bakarra aurrekontuaren gaia da. Azkenik, talde sozialistari galdetu dio zertan geratu diren oraingo sailburuak legealdi hasieran egindako adierazpenak; izan ere, esan zuen Larrialdietarako Gizarte Laguntzen finantzaketa arazoak konponduko zituztela.

Mozioa bozkatu egin dute eta jaso ditu aldeko 10 boto, EAJrenak, eta kontrako 14 boto, PP eta PSE-EErenak. Beraz, mozioa ez dute onartu.

que corresponden a aspectos de contenido administrativo.
A petición del Alcalde, el Secretario explica el criterio interpretativo del Reglamento Orgánico Municipal que es el manifestado por el sr. Alcalde.
Raquel González interviene, en nombre del grupo popular, para indicar que estiman necesario analizar y ordenar las ayudas que se trasladan a través de las AES, pero les preocupa el efecto que va a tener la orden, por lo que sin tener que suspender la misma, lo cual tendría efectos muy negativos, se puede evaluar de una forma rápida.
Elena Coria indica que las AES no han sido un caos y no admiten las enmiendas porque el Gobierno Vasco conocía el impacto de la orden y la evaluación debían de haberla realizado antes. Estima que la actual orden deja fuera de las AES sobre todo a las personas mayores y su único fundamento es un tema presupuestario. Finaliza preguntando al grupo socialista dónde quedan las manifestaciones de la actual consejera cuando al inicio de la legislatura dijo que se iban a acabar todos los problemas de financiación de las AES

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 10 votos a favor del PNV y 14 votos en contra de PP, PSE-EE.

61.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: AUTOKARABANA APARKALEKUA GETXON.

Raquel Gonzalez andreak mozioa irakurtzen du.
Soloeta jaunak hitza hartzen du gobernu-taldearen izenean Bizkaian

61º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/PARKING DE AUTOCARAVANAS EN GETXO.

Raquel González da lectura a la moción.
Interviene el sr. Soloeta, en nombre del equipo de gobierno, explicando el nº de parking de caravanas que existe en

dauden karabana-aparkaleku kopurua, horiek eskaintzen dituzten zerbitzuak zein diren eta horrelako zerbitzuentzako kontuan hartzen diren kokapen-irizpideak zein diren adierazteko eta, baita, horiek jartzeak dakartzan arazoak adierazteko ere. Bere ustez, PP alderdiaren proposamenean zerbitzu horiei, horien ordainketari eta abarri dagokienez zer nahi den gehiago zehaztu behar zen; kokapenei dagokionez, berriz, aurkeztu dena ez zaio egokia iruditu, baina onartzen du talde popularrak hori akordioari lotetsita geratzen dela adierazi duela. 2007an, Turismo-Bulegoak gai hori baloratu zuela eta atera zuten ondorioa kokapenik egokiena Ibarbengoako gasolina-zerbitzugune ingurua zela horretarako arrazoiak justifikatuz ere azaltzen du. Lan hori zela eta, lursailen jabeekin harremanetan jarri ziren eta harreman horiek denboran zehar luzatu dira. Bukatzeko adierazten du talde popularrarekin bat datorrela aztertu beharreko gaia dela pentsatzean eta, horretarako, horrelako zerbitzuetako erabiltzaileen elkarteekin ere harremanetan jarriko direla, baina mozioari dagokionez abstenitu egingo direla zehaztu gabe dagoelako eta baita, kokapenagatik ere, nahiz eta erabakigarria ez dela aitortzen duen.

Raquel Gonzalez andreak adierazten du harritu egiten duela gobernu-taldeak proposamena positiboki baloratzeak eta gero ez dioela proposamenari bere babesik ematen entzuteak gaia lantzen ari direlako eta kokapenaren gaia ere aurpegiratuz, nahiz eta ez dela erabakigarria jada adierazita egon. Proposamena ez babesteko arrazoitzat zehaztapenik eza alegatu izana ere kritikatzen du; izan ere, zehaztapenak aurkezten direnean, gobernu-taldeak beti erantzuten du exekuzioa eta zehaztapenak

Bizkaia, los diferentes servicios que ofertan y los criterios de ubicación que se tienen en cuenta para este tipo de servicios, así como los problemas que se derivan de la instalación de los mismos. Cree que en la propuesta del PP debería de haberse concretado más qué es lo que se quiere en relación a servicios, pagos de los mismos, etc., respecto a los emplazamientos no le parece oportuno el que se ha presentado pero admite que el grupo popular ya ha manifesado que eso es algo sujeto a acuerdo. Manifiesta que el año 2007 la Oficina de Turismo valoró el tema llegando a la conclusión que la ubicación más adecuada era cerca de la estación de servicio de Ibarbengoa, justificando las razones para dicha elección. Con motivo de este trabajo se realizaron contactos con los dueños de los terrenos que se han ido prolongando en el tiempo. Finaliza indicando que comparte con el grupo popular que es un tema a analizar y para ello también van a ponerse en contacto con las asociaciones de usuarios de este tipo de servicios pero que en relación a la moción se van a abstener por su falta de concreción y también por la ubicación aunque reconoce que no es algo determinante.

Raquel González indica que le sorprende que el equipo de gobierno valore positivamente la propuesta pero luego no la apoya en base a que está trabajando el tema y achacando también el tema de la ubicación, algo que ya han manifestado que no es determinante. Critica que se diga también que no apoya por falta de concreción ya que cuando se presentan concreciones el equipo de gobierno siempre contesta que la ejecución y las concreciones corresponden a la tarea de gobierno. Finaliza manifestando su voluntad de que este tema tras las

gobernuaren zereginak direla. Bukatzeko, gai hori datozen hauteskundeen eta talde popularraren garaipenaren ondoren ebatzita gera dadin duen borondatea adierazten du.

Mozioa bozkatu egin dute eta emaitza honako hau izan da: PP taldearen aldeko 10 boto eta PNV, PSE-EE taldeen 14 abstentziozko boto.

Ondorioz, gehiengoz honako hau erabaki zen:

GETXOKO AUTOKARABANA-APARKALEKUA

Joan etorrizko turismoa geroz eta indar handiagoa hartzen doan jarduera da, eta milioi bat lagunetik gora mugiarazten du gure herrialdean. Handitzen doan eskaera horren aurrean, Getxoko udalerriak, turismoaren alorrean punta-puntakoa izan nahi badu, ezin du horrelako negozio-aukera alferrik galtzen utzi.

Autokarabanentzako aparkaleku bat sortuz gero, Getxo Europako mapan kokatzea lortuko dugu, non oporraldietarako formatu hori oso hedatua dagoen.

Autokarabanen mugimendua oso garrantzitsua izan daiteke udalerriaren jarduera ekonomikoarentzat; horregatik, egunetik egunera geroz eta argiago ikusten da turismo-mota horrentzako toki finko bat egokitzeko beharrizana, baldintza egokiekin.

Turismo-mota horrek, gainera, uda sasosian indar handiago badu ere, urte guztian funtzionatzen du; horrek esan nahi du, turista gehiago etorriko liratekeela erosi eta kontsumitzera.

próximas elecciones y con la victoria del grupo popular quede resuelto.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PP y 14 abstenciones del PNV, PSE-EE.

En consecuencia por mayoría se acordó:

PARKING DE AUTOCARAVANAS EN GETXO.

El turismo itinerante es una realidad que esta en auge y que ya mueve mas de un millón de personas en nuestro país. Es una demanda cada vez mayor y un municipio como Getxo, que pretende ser puntero en turismo no puede desaprovechar esta excelente oportunidad de negocio.

La creación de un aparcamiento de autocaravanas conseguirá colocar a Getxo en el mapa Europeo donde este formato de vacaciones esta muy desarrollado.

El autocaravanismo puede ser muy importante para la actividad económica del municipio por lo que se ve cada día mas necesario adecuar un lugar fijo que reúna las condiciones idóneas para este tipo de turismo.

Es además, un turismo que a pesar de crecer en temporada estival, como es lógico, funciona todo el año, por lo que supone un aporte extra de turistas que compran y consumen entre nuestros comerciantes y hosteleros.

El Partido Popular considera que el aparcamiento situado al final de la Estrada Diliz es un lugar adecuado para la implantación de este

Alderdi Popularraren ustez Diliz Estartaren bukaeran dagoen aparkalekua kokaleku egokia litzateke mota horretako aparkaleku bat ezartzeko; gainera, ez luke kostu askorik ekarriko, ingurune horretan ura eta argia lehendik dagoelako, bai eta Bizkaibusekin lotura ere.

Horrez gain, ikuspegi zoragarriak dituen leku pribilegiatua da; inguruan hondartzak ditu eta zonalde hori ahaztezinezkoa bilakatuko da bisitarientzat; seguru beraien ezaguneri gomendatu eta azken horiek ere gurera etorriko direla.

Gaur egun, bisitan etorri nahi duten karabana jabeek ibilgailu horientzako prestatuta ez dauden tokietan aparkatu behar izaten dute eta, horrek, eragozpenak sorrarazten ditu guztiontzat.

Portu Zaharra edota Fadura dira, esaterako, karabana jabe horientzako ohiko aparkalekua; hala ere, seguru gaude toki hobeago bat eskertuko luketela, lasai deskantsatzeko eta gutxieneko elementuez hornitzeko: edateko ura, elektrizitatea eta, batez ere, hondakin-urak biltzeko eremua.

Hori guztia kontuan, Udaleko Talde Popularrak gai hori osoko bilkuran aurkeztu du, bertan honako AKORDIO PROPOSAMENA eztabaidatu eta onartu dadin

LEHENENEGO.- Ahalik eta lasterren, udako sasoia iritsi aurretik betiere, beharrezko izapideak has daitezela, gure Udalerrian autokarabanentzako aparkaleku bat ezarri dadin.

BIGARRENA. Honako mozioa aurkeztu dadila udalerriko

aparcamiento sin mucho coste, al disponer la zona de agua y luz y conexión con Bizkaibus.

Es además un lugar privilegiado con maravillosas vistas, playas cercanas y un entorno acogedor que convertirá en inolvidable la visita de estos turistas y a buen seguro lo recomendarán a todos sus conocidos que también vendrán a visitarnos.

En la actualidad muchos caravanistas que quieren visitarnos se ven obligados a aparcar sus caravanas en lugares no preparados para ellos con los consiguientes inconvenientes para todos.

El Puerto Viejo o Fadura es un lugar habitual de estancia de caravanistas que sin duda agradecerán poder alojarse cómodamente en un lugar adecuado y seguro donde descansar tranquilos y en el que disponer al menos de agua potable, electricidad y sobre todo preparado para la recogida de aguas residuales.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular eleva ante este pleno para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- A la mayor brevedad posible, siempre antes de la temporada estival, se inicien los tramites necesarios para la implantación de un aparcamiento de autocaravanas en el Municipio.

SEGUNDO. Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

komunikabideen aurrean.

62.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: UDALERRIKO HONDARTZA INGURUETAN ERE TAO EZARRI.

Alkateak adierazten du gobernu-taldea ez dela legegintzaldi honetan eztabaidatu diren mozioak berriz eztabaidatzen hasiko eta, dagokigun kasua, lehen ere eztabaidatuta dagoela.

Jesus Toca jaunak hurrengo mozioa irakurtzen du:

UDALERRIKO HONDARTZA INGURUETAN TAO EZARTZEA

Beste behin, berriro. Eguraldi ona hastearekin batera, gure udalerriko hodartzetara doazen bideak kolapasu egiten direla ikusten dugu; ondorioz, ilara luzeak sortzen dira sarrera-irteeretan, bai eta inguru guztian ere, ibilgailuak aparkatzeko zailtasun ugari egoten delarik. Zailtasun horiek areagotu egiten dira hondartzan gehiago erabiltzen diren sasoian.

Gure udalerria da TAO zerbitzua instalatu gabe daukan bakarrenetarikoa; inguruko gainontzeko udalerriek, hala nola, Sopelak, Plentziak, Bakiok, Castrok Nojak eta abar, instalatuta dute dagoeneko.

Gogoratuko duzuenez, uda sasoian udalerriko hondartza inguruetan TAO ezartzea zen proposamena (Ereagan, Azkorrin eta Arrigunagan). TAO zerbitzu hori ekainetik irailerako tartean izango litzatzeke soilik, eta doakoa izango litzatzeke zirkulazio

62º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/INSTALACIÓN DE LA OTA EN LAS ZONAS DE PLAYA DEL MUNICIPIO.

El Alcalde indica que el equipo de gobierno no va a entrar a debatir mociones que ya se han debatido en la presente legislatura como es el caso de la que se presenta.

Jesús Toca da lectura a la siguiente moción:

“INSTALACIÓN DE LA OTA EN LAS ZONAS DE PLAYAS DEL MUNICIPIO

Una vez mas y ya van varias veces. Con el comienzo del buen tiempo vemos como los accesos y aparcamientos en las zonas de las playas de nuestro municipio se colapsan, provocando con ello grandes atascos de entrada, salida así como en el recorrido por la zona y gran dificultad para aparcar los vehículos. Estos colapsos y dificultades aumentan en la temporada de uso de las playas.

Nuestro municipio es uno de los pocos que continúan sin instalar un servicio regulado de aparcamiento en las playas (.OTA), el resto de los municipios de nuestro entorno como Sopelana, Plencia, Bakio, Castro, Noja, si tienen instalado dicho sistema.

Como se recordará la propuesta consistía en implantar la OTA estival en el entorno de las tres playas del municipio.(Ereaga, Azkorri y Arrigunaga). Esta OTA estival solo funcionaría desde Junio a septiembre y

zerga Getxon ordaintzen duten herritarrentzat.

sería gratuita para todos los vecinos de Getxo que paguen el impuesto de circulación en nuestro municipio.

BI urte igaro dira dagoeneko talde popularrak osoko bilkura honetan mozio bat aurkeztu zuenetik (09-03-27); mozio hori onartu egin zen PP, PNAV eta EB-ren botoei esker. Ordu hartan, gainera, hirigintzako zinegotzi Arregui jaunak honakoa adierazi zuen, hitzez hitz "gobernu taldearen izenean, esan, TAO aldatzeko DAGOENEKO lanean gabiltzala". Hala ere, BI URTE igaro dira, eta zentzu horretan ez da ezer aurreratu. Uda gainean dugu eta TAO oraindik ezarri gabe egongo da udalerriko hodartzetan.

Han pasado DOS años desde que el grupo municipal popular presentó una moción a este pleno (27-03-09) que salió aprobada con los votos del P.P , P.N.V y E. B… Incluso en aquella ocasión el concejal de urbanismo Sr. Arregui decía textualmente " en nombre del equipo de gobierno indica que se está trabajando YA en la modificación de la OTA",. Sin embargo han pasado DOS AÑOS, y nada se ha avanzado, y el verano llega y la OTA seguirá sin implantarse en las playas del municipio.

Hori guztia kontuan, Udaleko Talde Popularrak gai hori osoko bilkuran aurkeztu du, bertan honako AKORDIO PROPOSAMENA eztabaidatu eta onartu dadin

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva a este pleno para su debate y discusión, la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO

1.- Uda sasoian Ereaga, Arrigunaga eta Azkorri inguruan TAO ezarri ahal izateko beharrezko tramiteei hasiera ematea eta, era berean, eremu horiek Getxoko herritarrentzat doanekoa izango dela bermatzeko beharrezko mekanismoak abian jartzea.

1º- Que se inicien los tramites necesarios para la implantación de una OTA ESTIVAL en las zonas de aparcamiento de las playas de Ereaga, Arrigunaga y Azkorri estableciendo asimismo los mecanismos necesarios para garantizar la gratuidad total de aparcamiento para los vecinos de Getxo en estas zonas.

BIGARRENA.- Eremu horietan aparkatuta dauden ibilgailuen ordutegia kontrolatzeko ardura izango duten langileak udalerriko langabetuen arten hautatzea.

SEGUNDA.- Que el personal encargado de controlar los horarios de los vehículos aparcados en dichas zonas sean seleccionados entre los desempleados del municipio

HIRUGARRENA.- Honako mozioa udalerriko komunikabideen aurrean aurkeztea.

TERCERA.- Que de la presente moción se informe en los medios de comunicación municipales."

Jesus Toca jaunak gobernu-taldeak aurkeztutako gaiak eztabaidatu nahi ez izana eta talde popularrak zerbait

Jesús Toca critica que el equipo de gobierno no quiera debatir las cuestiones que se presentan y que

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

aurkezten duenean elektoralismoa dela eta aurkezten ez duenean planteamendurik ez edukitzea egoztea kritikatzen ditu. Duela bi urte Arregi jaunak gai hori jorratzen ari zirela zioela eta harrezkeroztik ez dela ezer jakin, Osoko Bilkurari ez baitzaio ezer trasladatu ez informatu, adierazten du, nahiz eta prentsan alderdi popularraren proposamenak aparkalekuen arazoa ez lukeela konponduko adierazten duen. Horrek adierazten du azterketaren bat egin dela nahiz eta ezkutuan gorde den; eta horren justifikazio bakarra EAJ-PNV taldeak Udala Batzokia dela uste duela da. Datozen hauteskundeen ondoren egoera hori goitik behera aldatzea itxaro du. Bukatzeko, mozioak arazo bati soluzioa eman nahi dioela adierazten du eta, era berean, enplegua sortzen duela; horretaz gain, gobernu-taldearen jarrera kritikatzen du aurkezten zaizkion proposamenak osoko bilkuran eztabaidatzeko aukera ukatzen duelako.

manifieste que el grupo popular cuando presenta algo es electoralismo y si no presenta es criticado por falta de planteamientos. Indica que el sr. Arregi manifestaba hace dos años que se estaba trabajando en el tema pero desde entonces ya no se sabe nada porque nada ha trasladado ni informado al Pleno, pese a que en la prensa manifieste que la propuesta del grupo popular no resolvería el problema de aparcamiento, lo que parece indicar que algún estudio se ha realizado pero eso se oculta y la única justificación es el convencimiento que tiene el PNV de que el Ayuntamiento es un batzoki, situación que espera que tras las próximas elecciones cambie radicalmente. Finaliza indicando que la moción planea una solución a un problema a la vez que también crea empleo y criticando la postura del equipo de gobierno que se niega a debatir en el pleno las propuestas que se presentan.

Mozioa bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izan da: PP alderdiaren aldeko 10 boto, PNV alderdiaren kontrako 10 boto eta PSE-EE alderdiaren 4 abstentziozko boto. Berdinketa egotean, berriro bozkatzen da eta emaitza berdina lortzen da, beraz, Alkatearen kalitatezko botoaren bidez, ezetsi egiten da.

Sometida la moción a votación se obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PP, 10 votos en contra del PNV y 4 abstenciones del PSE-EE. Al producirse un empate se vuelve a someter a votación obteniendo el mismo resultado, por lo que es desestimada en función del voto de calidad del Alcalde.

Almansa jaunak talde sozialistaren botoa azaltzen du eta justifikatzen esanez, TAO udaleko beste eremuetara zabaldu aurretik, proposamenaren abantailak eta eragozpenak ebaluatzea beharrezkoa dela eta gogorarazten du talde sozialistaren proposamena Punta Begoña inguruan txandakatze-aparkamendua eraikitzea dela

El sr. Almansa explica el voto del grupo socialista justificando el mismo en que antes de extender la OTA a otros ámbitos municipales es necesario evaluar las ventajas e inconvenientes de la propuesta y recuerda que la propuesta del grupo socialista es construir un aparcamiento de rotación en el entorno de Punta Begoña.

63.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXO ANTZOKIA BERRIZ ERE TIPUST-TAPASTEAN.

Andrade jaunak honako mozio hau irakurtzen du:

GETXO ANTZOKIA BERRIZ ERE TIPUST-TAPASTEAN.

Guztiok ezagutzen ditugu Getxo Antzokiaren proiektuaren inguruan gertatzen ari diren gezur, bat-batekotasun, obskurantismo, gehiegikeria eta kontrolik ezak.

Proiektu faraonikoa, Alkatea aintzatesteko eraikitakoa, eta hasiera-hasieratik gezurretan oinarritu dena. Gogora ekarri behar dugu, telefonicaren eraikina salgai ez zegoela esan zutela, edota telefonicarekin bildu zirela, edotaadjudikazio guztiak osoko bilkuran eztabaidatuko zirela.

Dimentsio izugarriko proiektua, dagoeneko tokirik ez dagoen eremu batean sartu dena, fatxada eta etxebizitzetatik oso gertu; gainera, eraikin erraldoi horrek inguruko guztiak gainditzen ditu garaieran.

Bertan egiten ari den inbertsioa justifikatzen ez duen bideragarritasun ekonomikoko planik gabeko proiektua, herritarrentzako onurarik izan duen ala ez egiaztatzen ez duena.

Orain, gainera, beste sei milioi euro gastatu ditugu, ikuskizunetarako materiala ekarriko dute kamioi handientzako aparkalekua egiteko.

63º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/UNA IMPROVISACIÓN MÁS DEL GETXO ANTZOKIA.

El sr. Andrade da lectura a la siguiente moción:

"UNA IMPROVISACIÓN MAS DEL GETXO ANTZOKIA

De todos es conocido las mentiras, el oscurantismo, la improvisación, la desmesura y el descontrol que esta presidiendo el megaproyecto del Getxo Antzokia.

Un proyecto faraónico, construido a mayor gloria del Alcalde, que desde el principio se ha basado en mentiras. Recordamos como dijeron que el edificio de telefónica no se vendía o que se habían reunido con telefónica o que todas las adjudicaciones pasarían por pleno.

Un proyecto desmesurado en dimensiones que se ha encajado con calzador en una zona ya de por si colmatada y que sitúa a escasos metros de fachadas y viviendas, esta mega construcción supera los edificios del entorno.

Un proyecto sin un plan de viabilidad económica que justifique y ampare que la inversión que se esta efectuando tenga alguna justificación o algún tipo de retorno para el pueblo.

Ahora resulta además que nos hemos gastado seis millones de euros en hacer un aparcamiento para que entren los grandes camiones que traerán el atrezzo de los espectáculos, un parking con gran altura, grandes anchuras para permitir giros de los

Altuera nahiz zabalera handiko aparkalekua, kamioiak eroso ibili daitezen; baina hala ere, kamioiek EZIN DUTE iritsi Antzokiaren ateraino.

Izan ere, kamioi handiak EZ DIRA gure herrian SARTZEN, Telletxe eta Algorta Etorbidearen artean ezin dute behar bezala biratu, fisikoki ezinezkoa baita; ezin dira Sarrikobasotik igaro errotondak zapaldu gabe, hori ere fisikoki ezinezkoa delako; hala ere, hirigintzako zinegotziak dio dena aztertuta dagoela. Ezin ordea honako erantzun errazari erantzunik eman: Nola iritsiko dira kamioiak Getxo Antzokiaren atera?

Bideragarritasun plan bat eskatzea pentsatuta geneukan, kamioiak antzoki aurrera iristeko burutu beharreko zeirkulazio azaltzeko, baina Arregi jaunak pasa den martxoaren 17an pentsan esan duenez, arazo teknikoa konponduta dago dagoeneko. Beraz, are errazagoa izango da gure galdera. Nola konpondu da? Ez badago erantzunik, ulertuko dugu, konponbide hori ez dela existitzen, edota den-dena txapuza bat dela.

Hori guztia kontuan, Udaleko Talde Popularrak gai hori osoko bilkuran aurkeztu du, bertan honako AKORDIO PROPOSAMENA eztabaidatu eta onartu dadin

LEHENENGOA.- Bost eguneko epean udaleko talde guztiei informazioa idatziz helaraztea, kamioiak Getxo Antzokiaren aterairisteko hartu diren irtenbide teknikoen inguruan.

BIGARRENA.- Honako mozioa udalerriko komunikabideen aurrean aurkeztea.

camiones y también resulta que los camiones NO PUEDEN LLEGAR hasta la puerta del Antzoki.

Y es que los grandes camiones NO CABEN en nuestro pueblo, no pueden girar, es físicamente imposible, desde Telletxe a Avenida de Algorta, no pueden pasar por Sarrikobaso sin arrasar las rotondas, es físicamente imposible y sin embargo el concejal de Urbanismo dice que ya estudiado, pero no nos dan la respuesta a la pregunta tan sencilla ¿Cómo van a llegar los camiones a la puerta del Getxo Antxokia?

Teníamos pensado solicitar un plan de vialidad, de circulación que explique como piensan que llegarán los camiones a la puerta del Antzoki pero el Sr Arregi dijo en prensa el pasado 17 de marzo que el problema esta resuelto técnicamente, así que se lo ponemos fácil y simplemente queremos saber ¿Cómo?. Sino se responde entenderemos que dicha solución no existe o es una chapuza.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva a este pleno para su debate y discusión, la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERA.- Que en el plazo de cinco días se informe, por escrito, a todos los grupos municipales de la solución técnica aplicada para que los camiones puedan llegar a la puerta del Antzoki.

SEGUNDA.- Que de la presente moción se informe en los medios de comunicación municipales."

El sr. Andrade insiste en que el equipo

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

Andrade jaunak behin eta berriz esaten du gobernu-taldea gezurretan dabilela antzokiaren gaian eta Telefonica-rekin izandako elkarrizketari, esleipenei eta Osoko Bilkuran haien onarpenari buruz egindako adierazpenetara egiten du igorpena; halaber, gobernu-taldearen iluntasuna kritikatzen du, eskatutako informazioa emateari uko egiten dioenean eta gogorarazten dio Getxo Antzokiaren proiektuak ez duela udalerriko kultur jardueratik eratorritako problematika guztia konpontzen eta bideragarritasun ekonomikoko azterketa bat falta zaiola nahiz eta gobernu-taldeak egin nahi izan ez duen; halaber, gobernu-taldeak udal-komunikabideen gehiegizko erabilera egiten duela ere kritikatzen du. Talde popularra alkatetzara iristen denean, proiektua geldiarazi, berrikusi eta bideragarritasun ekonomikoko plan bat egingo dutela adierazten du. Horretaz gain, Musika-Eskola beste toki batera lekualdatuko dute Algortan eta San Nikolas Plazan parke berde handi bat egingo dute; gainera, proiektuan parte hartu duten guztiei erantzukizunak eskatuko dizkietela ere adierazten du.

Arregi jaunak mozioa kritikatzen du adierazteko modu baldarra eta zakarra duelako eta edukiari dagokionez faltsua delako. Mozio hori Osoko Bilkurarekiko errespetu falta dela kritikatzen du, proiektua eta hor lan egiten duten funtzionarioak eta Udalak kontratatutakoak behin eta berriz abalatu baititu. Halaber, mozioak udalerriko bideen egoerari dagokionez erabateko ezjakintasuna adierazten duela iruditzen zaio eta argazkiak erakusten ditu 16,5 metro luzeko kamioiak nola inolako arazorik gabe zirkulatzen duten eta iristen diren Getxo Antzokira azaltzeko.

Andrade jaunak adierazten du ez dela

de gobierno miente en el tema del antzoki remitiéndose a las manifestaciones que han venido realizándose sobre la entrevisa con Telefónica, sobre las adjudicaciones y su aprobación en Pleno, critica asismimo el oscurantismo que mantiene el equipo de gobierno al negarse a dar la información que se le pide, recordando que el proyecto del Getxo Antzokia no resuelve toda la problemática derivada de la actividad cultural del municipio y que le falta un estudio de viabilidad económica por la negativa del equipo de gobierno a realizarlo, criticando, asimismo, el abuso del equipo de gobierno de los medios de comunicación municipales. Manifiesta que cuando el grupo popular llegue a la Alcaldía paralizarán el proyecto, lo revisarán, elaborarán un plan de viabilidad económica y en base al mismo adecuarán el proyecto. Asimismo trasladarán la Escuela de Música a otra ubicación en Algorta y crearán un gran parque verde en la Plaza de San Nikolás, también indica que pedirán responsabilidades a todos los que ha tomado parte en el proyecto.

El sr. Arregi critica la moción al considerarla grosera, de tono zafío y contenido falso, estima que la moción es una falta de respeto al pleno que en repetidas ocasiones ha avalado el proyecto y a las personas funcionarias y contratadas por el Ayuntamiento que participan y avalan este proyecto. Asimsmo estima que la moción traslada una total ignorancia de la situación víal del municipio y enseña fotografías de cómo camiones de 16,5 metros de longitud circulan y llegan al Getxo Antzokia sin problemas.

El sr. Andrade manifiesta que no se fía del sr. Arregi e insiste en pedir el plan de circulación que ha manifestado el equipo de gobierno que existe y estima

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO

Arregi jaunaz fio eta gobernu-taldeak badela esandako zirkulazio-plana ikusi nahi duela; eta Osoko Bilkurari gezurra esatea erabateko errespetu falta dela dio, Telefonica-ren kasuan edo azkeneko Osoko Bilkuraren kasuan gertatu den moduan, non, Arregi jaunak dokumentu bat erakutsi zuen Zubia Plazako obrak gauzatzeko lizentzia bazutela esanez, erakutsitako dokumentu hori Foru Aldundiaren barne-dokumentua baino ez zenean eta hortik irten ere egin ez zuenean. Bukatzeko, gobernu-taldeak udal-komunikabideen gehiegizko erabilera egiten dutela adierazten du, alderdiaren bitarteko gisa eta talde popularrari erantzuteko erabiltzen baititu.

Mozioa bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izan da: PP alderdiaren aldeko 10 boto eta PNV eta PSE-EE alderdien kontrako 14 boto.

como una falta total de respeto mentir al pleno como el caso de Teléfonica o como el último pleno, en el que el sr. Arregi exhibió un documento indicando que tenían licencia para las obras de la plaza Zubia cuando el documento que enseñó era un documento interno de la Diputación que ni había salido de la misma. Finaliza manifestando que el equipo de gobierno abusa de los medios de comunicación municipales ya que los utiliza como medios de partido y para contestar al grupo popular.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 10 votos a favor del PP y 14 en contra del PNV y PSE-EE.

64.- <u>PSE-EE ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ERAGIN BEHARREKO AZTERLANA: DENBORA BANKUA UDALERRIAN</u>.

Cámara jaunak hurrengo mozioa irakurtzen du horren edukia azalduz.

Mozioa bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izan da: PNV eta PSE-EE alderdien aldeko 14 boto eta PP alderdiaren abstentziozko 10 boto

Ondorioz, gehienegoz, honako hau onartu zen:

JUSTIFIKAZIOA
Denboraren Bankua, zerbitzuen prestazioa aldi baterako trukatzeko

64º.- <u>MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/LA REALIZACIÓN DE UN ESTUDIO CON EL FIN DE IMPULSAR UN BANCO DEL TIEMPO EN EL MUNICIPIO</u>.

El sr. Cámara da lectura a la siguiente moción explicando el contenido de la misma.

Sometida a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia por mayoría se acordó:

"JUSTIFICACIÓN
Un Banco del Tiempo es un sistema de intercambio de servicios por tiempo. En

sistema da. Bertan, trukaneurria ez da dirua, denbora.neurri bat baizik; esaterako, ordubeteko lana. Zerbitzuak zerbitzuen truke edota mesedeak mesedeen truke aldatzeko sistema da.
Denboraren Bankuetako aktiboak, denbora trukatzek motibatuta dauden pertsonak dira; hori horrela, pertsonei arreta emateko ekintza desberdinetara bideratzen dute denbora hori: huarrak, adinekoak, gaixoak, beharrizana dutenei medikura laguntzea edota erosketa egiten laguntzea, etxeko lanak egiten laguntzea, animaliak nahiz landareak zaintzea, konponketa bat egitea.
Ekimen honen bidez auzotartasun eta solidaritate sentimentuak indartu nahi dira; era berean, auto-laguntzarako sareak eraikitzea ahalbideratzen du udalerriko herritarren artean.
Hori guztia kontuan, Udaleko Talde Sozialistak honako proposamena aurkeztu du osoko bilkuran:

AKORDIOA

1. Getxoko Udaleko osoko bilkurak Alkateari eskatu dio, 60 eguneko epean azterketa bat egin dezala, gure udalerrian Denboraren Bankua sustatzeko helburuarekin.
2. Azterlan horren berri ematea Udaleko Talde Politiko guztiei.

él la unidad de intercambio no es el dinero, sino una medida de tiempo, por ejemplo el trabajo por hora. Es un sistema de intercambio de servicios por servicios o favores por favores.
El activo de estos Bancos del Tiempo son grupos de personas motivadas para intercambiar tiempo, dedicándolo a tareas puntuales de atención a personas: niños, gente mayor, enfermos, acompañar al médico a personas que lo necesiten o a hacer la compra, ayudar a hacer deberes, cuidar animales o plantas, hacer una reparación.

Es una iniciativa que pretende reforzar el sentimiento de vecindad y solidaridad a la par que permite crear redes de autoayuda entre los vecinos y vecinas del Municipio.
Por lo expuesto, el Grupo Municipal Socialista, presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de:

ACUERDO

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo, insta a la Alcaldía a que en el plazo de 60 días, se efectúe un estudio con el fin de impulsar un Banco del Tiempo en nuestro Municipio.
2. Que se informe a todos los Grupos Políticos del Ayuntamiento del resultado de este estudio".

65.- PSE-EE ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EUSKO JAURLARITZAK TOKIKO ERAKUNDEEI BERE MENERA JARRITAKO ESPARRU-HITZARMENA ALBAIT LEHENEN SINATZEA, HERRI ADMINISTRAZIOEN ARAUBIDE JURIDIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO PROZEDURA

65º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/ SUSCRIBIR, A LA MAYOR BREVEDAD, EL CONVENIO MARCO PUESTO A DISPOSICIÓN DE LAS ENTIDADES LOCALES POR EL GOBIERNO VASCO, EN APLICACIÓN DEL ART. 38.4 B) DE LA LEY 30/1992, DE RÉGIMEN JURÍDICO DE LAS

<u>ERKIDEAREN 30/1992 LEGEAREN 38.4.B) ARTIKULUAREN ARABERA.</u>

Almansa jaunak mozioa irakurtzen du eta horren bidez Getxoko herritarren eta Eusko Jaurlaritzaren arteko harremanak arinagoak izatea lortu nahi dela eta dokumentuak aurkezteko Eusko Jaurlaritzara joan beharrak eragiten dituen eragozpenekin eta gastuekin amaitzea ahalbidetuko duen zerbitzua sortu nahi dela azaltzen du.

Mozioa bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izan da: PP eta PSE-EE alderdien aldeko 14 boto eta PNV alderdiaren abstentziozko 10 boto

Ondorioz, gehienegoz, honako hau onartu zen:

JUSTIFIKAZIOA

Guztiok dakigu Udalak direla herritarrengandik gertuen dauden Administrazioak, gertutasun geografikoari dagokionez, gutxienez.

Hori horrela, gainerako administrazio publikoetan agiriren bat aurkeztu behar dugunn bakoitzean, sarri askotan, herritarrak/interesdunak administrazioa dagoen lekuraino mugitu behar izaten du, baita udalerritik kanpora ere, gestio horiek burutu ahal izateko.

Zalantzarik gabe, egoera horrek eragozpenez gain, joan-etorriengatiko gastuak eragiten dizkie herritarrei; kendu beharreko gastuak, alegia. Gure ustez, beraz, botere publikoek ahal den neurrian oztopo horiek kentzeko beharrezkoak diren neurriak sustatu behar dituzte eta, era berean,

<u>ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y DEL PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO COMÚN</u>.

El sr. Almansa da lectura a la moción e indica que la misma busca facilitar a los vecinos de Getxo una relación más fluida con el Gobierno Vasco a la vez que generar un nuevo servicio que permita acabar con las molestias y gastos que supone el trasladarse para la presentación de documentos ante el Gobierno Vasco.

Sometida la moción a votación se obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia por mayoría se acordó:

"JUSTIFICACIÓN

A nadie se le oculta que los Ayuntamientos son las administraciones más cercanas a los ciudadanos, al menos, en lo que se refiere a su proximidad geográfica.

Con ello, la presentación de cualquier tipo de documentación ante el resto de las administraciones públicas se traduce, no en pocas ocasiones dado el volumen de las mismas, en la necesidad de que el ciudadano/a interesado/a tenga que desplazarse, incluso fuera de su propio municipio, para poder tramitar aquellas gestiones.

Indudablemente, esta situación genera en la ciudadanía, además de considerables e innecesarias molestias, gastos por desplazamientos que también deben ser erradicados. Así, entendemos que los poderes públicos tienen el deber de promover las medidas necesarias para evitar, en todo

herritarren eta administrazio publikoen arteko gertutasuna bultzatu eta areagotu.

aquello que sea posible, cualquier tipo de traba y, en todo caso, promover la proximidad en la relación de la ciudadanía con las administraciones públicas.

Zentzu horretan, 30/1992 Legearen 38.4.b) artikuluak ezartzen du, Administrazio Publikoen organoei zuzenduriko eskabide, idazki eta kmunikazio guztiak Estatuko Administrazio Orokorreko edozein organo administratiboko Erregistroetan, Autonomia Erkidegoko administrazioetan edota Toki Administrazioa osatzen duten erakudendeetan aurkeztu ahalko direla, baldin eta azken kasu horretan dagokion Hitzarmena sinatuta baldin badago.

En este sentido, el artículo 38.4.b) de la Ley 30/1992 ya establece que las solicitudes, escritos y comunicaciones dirigidas a los órganos de las Administraciones Públicas podrán presentarse en los Registros de cualquier órgano administrativo que pertenezca a la Administración General del Estado, a la de cualquier Administración de las Comunidades Autónomas, o a la de alguna de las Entidades que integran la Administración local si, en este último caso, se hubiese suscrito el oportuno Convenio.

Aipatu manu hori aplikatuz, eta Eusko Jaurlaritzak herritarrekin dituen harremanak erraztearren, gure ustez beharrezkoa da Udalak dagokion Hitzarmen-eredua sinatzea. Horri esker, gure udalerriko herritarrek toki erakundeetako Erregistroetan aurkeztu ahal izango dituzte EAEko Administrazioaren edozein organo nahiz erakundera zuzenduriko dokumentuak, efektu guztiekin.

En aplicación del citado precepto y al objeto de facilitar las no pocas relaciones de los ciudadanos con el Gobierno Vasco, entendemos necesario que nuestro Ayuntamiento proceda a la oportuna formalización del convenio-modelo puesto a disposición por el Gobierno Vasco, cuya firma posibilitará que los/as ciudadanos/as de nuestro municipio puedan presentar, con plenos efectos, los documentos que dirigen a cualquier órgano o entidad de la Administración de la CAPV en los Registros de las entidades locales.

Horrela, herritarrak leku batetik bestera mugitu beharra saihesteaz gain, bestelako onurak ere lortuko dira, esaterako, herritarrei ematen zaien zerbitzu-kopurua gehitzea eta administrazioa herritarrengandik gertuago sentitu araztea.

Con ello, no solamente se evitarán aquellos desplazamientos innecesarios a la ciudadanía, sino que, además, obtiene un claro beneficio como es el de aumentar los servicios que presta al ciudadano, permitiendo una percepción más cercana de las distintas administraciones.

Hori guztia kontuan, Udaleko Talde Sozialistak gai hori osoko bilkuran

Por todo ello, es por lo que el Grupo

aurkeztu du, bertan eztabaidatu eta onartu dadin

AKORDIOA

1.- Getxoko Udaleko osoko bilkurak erabaki du, ahalik eta epe laburrenean Eusko Jaurlaritzak tokiko erakundeen esku utzitako Hitzarmen Markoa sinatzea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 38.4 b) artikuluarekin bat etorriz; horri esker, gure udalerriko herritarrek toki erakundeetako Erregistroetan aurkeztu ahal izango dituzte EAEko Administrazioaren edozein organo nahiz erakundera zuzenduriko dokumentuak, efektu guztiekin.

Municipal Socialista presenta para su debate y aprobación en Pleno la siguiente:

ACUERDO

1.- El pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda suscribir, a la mayor brevedad, el Convenio Marco puesto a disposición de las entidades locales por el Gobierno Vasco, en aplicación del artículo 38.4 b) de la Ley 30/1992, de 26 de Noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, que permita los/as ciudadanos/as de nuestro municipio puedan presentar, con plenos efectos, los documentos que dirigen a cualquier órgano o entidad de la Administración de la CAPV en los Registros de nuestro Ayuntamiento".

GALDE-ESKEAK

Marisa Arrue andreak Aldapako tanatorioari dagokionez eta auzotarrek helarazi dioten eskabidea dela adieraziz, irekitze-lizentzia jada eman zaion, ingurua grabatzen duten segurtasun-kamerek dagozkien lizentziak badituzten eta lizentzia horiek zein erakundek eman dituen galdetzen du.
Alkate jaunak erantzuten du gaiari buruzko informazioa bilduko duela eta erantzuna idatziz bidaliko dioela.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako hamabiak eta bost minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Marisa Arrúe, en relación al tanatorio de Aldapa e indicando que es una petición que le han trasladado los vecinos, pregunta si se ha concedido la licencia de apertura y si las cámaras de seguridad que graban el entorno tienen los permisos pertinentes y qué organismo ha concedido dichos permisos.
El sr. Alcalde le contesta que se informará al respecto y le remitirá su contestación por escrito.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las doce horas y cinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.